

Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I (Meddelelser)	
	<b>EUROPA-PARLAMENTET</b>	
	SESSIONEN 2000-2001	
	Mødeperioden den 3. og 4. maj 2000	
	<b>Onsdag, den 3. maj 2000</b>	
(2001/C 41/01)	PROTOKOL	
	AFVIKLING AF MØDET . . . . .	1
	1. Genoptagelse af sessionen . . . . .	1
	2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde . . . . .	2
	3. Parlamentets sammensætning . . . . .	2
	4. Udvalgenes sammensætning . . . . .	2
	5. Bortfald af Le Pens mandat . . . . .	3
	6. Modtagne dokumenter . . . . .	3
	7. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51) . . . . .	5
	8. Dagsorden . . . . .	5
	9. Revision af de finansielle overslag (meddelelse fra Kommissionen) . . . . .	6
	AFSTEMNINGSTID	
	10. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (eksportrestitutioner) * (afstemning) . . . . .	6
	11. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (fællesskabsstøtte) * (afstemning) . . . . .	6
	12. Hungersnød i Etiopien (afstemning) . . . . .	7
	13. Retningslinier for vertikale begrænsninger (afstemning) . . . . .	7
	AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
	14. Transeuropæiske net (årsberetning 1998) (forhandling) . . . . .	8
	15. Luftfartsindustrien (forhandling) . . . . .	8



Indhold ( <i>forsat</i> )	Side
16. Udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen (forhandling) . . . . .	9
17. Retlige aspekter af elektronisk handel ***II (forhandling) . . . . .	9
18. Fødevarerhjælp 1999 * (forhandling) . . . . .	9
19. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien ***I (forhandling) . .	10
20. Aftaler EF/Schweiz *** (forhandling) . . . . .	10
21. Supplerende makrofinansiel bistand til Moldova * (forhandling) . . . . .	10
22. Dagsorden for næste møde . . . . .	11
23. Hævelse af mødet . . . . .	11
 TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	 12

*Tegnforklaring*

- \* høringsprocedure
  - \*\* I samarbejdsprocedure (førstebehandling)
  - \*\* II samarbejdsprocedure (andenbehandling)
  - \*\*\* samstemmende udtalelse
  - \*\*\* I fælles beslutningsprocedure (førstebehandling)
  - \*\*\* II fælles beslutningsprocedure (andenbehandling)
  - \*\*\* III fælles beslutningsprocedure (tredjebehandling)
- (Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)

*Oplysninger vedrørende afstemningerne*

Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.

*Forkortelser af udvalgenes navne*

- AFET Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik
- BUDG Budgetudvalget
- CONT Budgetkontroludvalget
- LIBE Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender
- ECON Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål
- JURI Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked
- ITRE Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi
- EMPL Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
- ENVI Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik
- AGRI Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
- PECH Fiskeriudvalget
- RETT Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme
- CULT Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse, Medier og Sport
- DEVE Udvalget om Udvikling og Samarbejde
- AFCO Udvalget om Forfatningsspørgsmål
- FEMM Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder
- PETI Udvalget for Andragender

*Forkortelser for de politiske grupper*

- PPE-DE Gruppen for Det europæiske Folkeparti (Kristelige Demokrater) og De Europæiske Demokrater
- PSE De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
- ELDR Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
- Verts/ALE Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
- GUE/NGL Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe/Nordisk Grønne Venstre
- UEN Gruppen Union for Nationernes Europa
- TDI Den Tekniske Gruppe for Uafhængige Medlemmer - Blandet Gruppe
- EDD Gruppen for Demokratiernes og Mangfoldighedens Europa
- NI Løsgængere



Indhold (forsat)	Side
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB .....	13
Betænkning af Pesälä A5-0081/2000 – Beslutning .....	13

VEDTAGNE TEKSTER

1. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (eksportrestitutioner) *	
A5-0081/2000	
Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 631 – C5-0339/1999 – 1999/0254(CNS)) .....	15
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 631 – C5-0339/1999 – 1999/0254(CNS)) .....	15
2. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (fællesskabsstøtte) *	
A5-0074/2000	
Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 608 – C5-0047/2000 – 1999/0246(CNS)) .....	16
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 608 – C5-0047/2000 – 1999/0246(CNS)) .....	18
3. Hungersnøden i Etiopien	
B5-0345, 0348, 0360, 0392 og 0395/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om hungersnøden i Etiopien .....	18
4. Retningslinjer for vertikale begrænsninger	
A5-0077/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om udkast til retningslinjer for vertikale begrænsninger (C5-0009/2000 – 2000/2003(COS)) .....	19

**Torsdag, den 4. maj 2000**

(2001/C 41/02)

PROTOKOL

AFVIKLING AF MØDET .....	23
1. Åbning af mødet .....	23
2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde .....	23
3. Tilladelse til at udarbejde initiativ- og opfølgingsbetænkninger .....	23
4. Bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering (forhandling) .....	24
5. Civil administration/fredsftaler * (forhandling) .....	24
6. Delegationernes benævnelse .....	24
7. Velkomstord .....	25
AFSTEMNINGSTID	
8. Retlige aspekter af elektronisk handel ***II (afstemning) .....	25
9. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien ***I (afstemning) ..	25
10. Aftaler EF/Schweiz *** (afstemning) .....	25
11. Fødevarehjælp 1999 * (afstemning) .....	26
12. Supplerende makrofinansiel bistand til Moldova * (afstemning) .....	26
13. Civil administration/fredsftaler * (afstemning) .....	27
14. Transeuropæiske net (årsberetning 1998) (afstemning) .....	27



Indhold (forsat)	Side
15. Luftfartsindustri (afstemning) . . . . .	27
16. Bekæmpelse af varemærkeforfalskning (afstemning) . . . . .	28
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde . . . . .	29
18. Tid og sted for næste møde . . . . .	29
19. Afbrydelse af sessionen . . . . .	29
TILSTEDEVÆRELSESLISTE . . . . .	30
RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB . . . . .	31
Indstilling ved andenbehandling Palacio Vallelersundi A5-0106/2000 – Beslutning . . . . .	31
Betænkning af Matikainen-Kallström A5-0082/2000 – Beslutning . . . . .	32
Betænkning af Sterckx A5-0075/2000 – Beslutning . . . . .	33
Betænkning af Fourtou A5-0096/2000 – Nr. 6 . . . . .	35
Betænkning af Fourtou A5-0096/2000 – Beslutning . . . . .	36
VEDTAGNE TEKSTER	
1. Retlige aspekter af elektronisk handel ***II	
A5-0106/2000	
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse retlige aspekter af informations-samfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked (*Direktivet om elektronisk handel») (14263/1/1999 – C5-0099/2000 – 1998/0325(COD)) . . . . .	38
2. Bistand til hjemstedsfordrevne i Asien og Latinamerika ***I	
A5-0065/2000	
Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om forlængelse af gyldighedsperioden for Rådets forordning (EF) nr. 443/97 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(1999) 443 – C5-0146/1999 – 1999/0194(COD)) . . . . .	39
Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om forlængelse af gyldighedsperioden for Rådets forordning (EF) nr. 443/97 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(1999) 443 – C5-0146/1999 – 1999/0194(COD)) . . . . .	40
3. Aftaler EF/Schweiz om fri bevægelighed for personer ***	
A5-0118/2000	
1. Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om fri bevægelighed for personer (9748/1999 – C5-0197/2000 – 1999/0103(AVC)) . . . . .	40
2. Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om lufttransport (9749/1999 – C5-0198/2000 – 1999/0104(AVC)) . . . . .	41
3. Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej (9750/1999 – C5-0199/2000 – 1999/0105(AVC)) . . . . .	41

4.	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden (9751/1999 – C5-0200/2000 – 1999/0106(AVC)) . . . . .	42
5.	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om visse aspekter af offentlige kontrakter (9752/1999 – C5-0201/2000 – 1999/0107(AVC) . . . . .	42
6.	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om handel med landbrugsprodukter (9753/1999 – C5-0202/2000 – 1999/0108(AVC)) . . . . .	43
7.	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering (9755/1999 – C5-0203/2000 – 1999/0109(AVC)) . . . . .	43
4.	Fødevarerhjælp 1999 *	
	A5-0105/2000	
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af konventionen om fødevarerhjælp af 1999 på Det Europæiske Fællesskabs vegne (KOM(1999) 308 – C5-0148/1999 – 1999/0131(ACC)) . . . . .	44
5.	Supplerende makrofinansiel bistand til Moldova *	
	A5-0082/2000	
	Forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Moldova (KOM(1999) 516 – C5-0261/1999 – 1999/0213(CNS)) . . . . .	44
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Moldova (KOM(1999) 516 – C5-0261/1999 – 1999/0213(CNS)) . . . . .	46
6.	Civil administration/fredsftaler *	
	A5-0111/2000	
	Forslag til Rådets forordning om støtte til visse enheder, som det internationale samfund etablerer efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelsen af fredsftaler (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS)) . . . .	47
	Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om støtte til visse enheder, som det internationale samfund etablerer efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelsen af fredsftaler (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS)) . . . . .	49
7.	Transeuropæiske net (årsberetning 1998)	
	A5-0076/2000	
	Europa-Parlamentets beslutning om beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om transeuropæiske net – årsberetning 1998 i medfør af artikel 16 i forordning (EF) nr. 2236/95 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net (KOM(1999) 410 – C5-0010/2000 – 2000/2004(COS)) . . . . .	50

(Fortsættes på næste side)

8. Luftfartsindustri	
A5-0075/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den europæiske luftfartsindustri: fra det indre marked til globale udfordringer (KOM(1999) 182 – C5-0110/1999 – 1999/2113(COS)) . . . . .	52
9. Bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering	
A5-0096/2000	
Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens grønbog – Bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering i det indre marked (KOM(1998) 569 – C5-0245/1999 – 1999/2179(COS)) . . . . .	56

Onsdag, den 3. maj 2000

## I

(Meddelelser)

## EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 2000-2001

---

Mødeperioden den 3. og 4. maj 2000  
PAUL-HENRI SPAAK-BYGNINGEN – BRUXELLES

---

(2001/C 41/01)

## PROTOKOL

## AFVIKLING AF MØDET

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand***1. Genoptagelse af sessionen**

Formanden åbnede mødet kl. 15.00.

Talere:

- Barón Crespo, der gjorde opmærksom på, at han for PSE-Gruppen og i anledning af den tiende internationale årsdag for pressefrihed ønskede at afgive en erklæring om Taoufik Ben Bricks situation i Tunesien
- Wurtz, der for GUE/NGL-Gruppen meddelte, at Taoufik Ben Bricks bror var blevet idømt tre års fængsel i Tunesien; han opfordrede formanden til at gøre sin indflydelse gældende med henblik på at finde en løsning på dette problem
- Valdivielso de Cué, der beklagede sig over det, han betegnede som uorden i mødekalenderen for dette år, navnlig vedrørende fri- og helligdage, og som anmodede om en bedre planlægning af Parlamentets arbejde i fremtiden (formanden forsikrede, at hun ville se nærmere på spørgsmålet)
- Banotti, kvæstor, der gjorde opmærksom på, at dette spørgsmål, som vedrørte medlemmernes tilstedeværelse på arbejdsstederne, ville blive taget op på dagens møde i Præsidiumet
- Lagendijk, som meddelte, at Van Buitenen, tjenestemand i Kommissionen, som havde foranlediget undersøgelsen af Kommissionens tjenestegrene, havde modtaget en orden i Nederlandene, som derved ifølge taleren anerkendte hans indsats
- Gorostiaga Atxalandabaso, der oplyste, at en rapport fra den europæiske komité til bekæmpelse af tortur, som var tilgængelig på Internettet, indeholdt oplysninger om tilfælde af tortur og mord i Spanien

**Onsdag, den 3. maj 2000**

- Miller, der gjorde opmærksom på, at Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked holdt møde den 9. maj, som var årsdagen for Schuman-erklæringen, og som ønskede at få oplyst, hvorvidt mødet var åbent for offentligheden, selv om kontorerne normalt var lukket denne dag (formanden svarede bekræftende)
- Meijer, der mindede om, at han på mødet den 14. april (*protokollen, punkt 12*) havde foreslået, at der i lyset af de forskellige anmodninger om at få konstateret Parlamentets beslutningsdygtighed blev indført en afstemningstid ved afslutning af mødet om fredagen, og at fristen for at skrive sig på tilstedeværelseslisten blev udsat; han tilføjede, at mødeformanden havde forsikret ham, at disse spørgsmål ville blive forelagt formanden. Han ønskede at få oplyst, hvordan disse forslag var blevet behandlet (formanden svarede, at spørgsmålet var opført på dagsordenen for mødet i Præsidiets samme aften).

Formanden meddelte, at hun havde lavet et udkast til en skrivelse til de tunesiske myndigheder vedrørende sagen om journalisten Taoufik Ben Brick.

Talere:

- Barón Crespo, der for PSE-Gruppen afgav en redegørelse om menneskerettighedssituationen i Tunesien, navnlig sagen om journalisten Taoufik Ben Brick. Han mente, at de tunesiske myndigheders holdning var uforenelig med den associeringsaftale med EU, som landet havde undertegnet, og han anmodede om, at formanden på Parlamentets vegne tilkendegav sin uforbeholdne støtte til Taoufik Ben Brick (formanden oplyste, at hun ville henvende sig til formanden for Delegationen for Forbindelserne med Maghreb-landene og Den Arabiske Maghreb-Union inden hun udarbejdede skrivelser)
- Ribeiro e Castro, der anså det for nødvendigt at opføre et punkt på dagsordenen for næste mødeperiode vedrørende spørgsmålet om euroens situation (formanden påpegede, at Duisenberg, formand for Den Europæiske Centralbank, inden længe ville forelægge en beretning for Parlamentet, hvorefter der ville være mulighed for en bred debat om dette spørgsmål)
- Barón Crespo, der oplyste, at hans gruppe havde til hensigt at anmode om at få opført et punkt på dagsordenen om en erklæring fra Kommissionen om den monetære politik inden for rammerne af euroen
- Dupuis støttede Barón Crespos indlæg om Tunesien, men var af den opfattelse, at formandens skrivelse til de tunesiske myndigheder burde afspejle Parlamentets holdning og ikke blot holdningen i en politisk gruppe (formanden svarede, at dette netop var grunden til at hun ville henvende sig til formanden for Delegationen for Forbindelserne med Maghreb-landene og Den Arabiske Maghreb-Union).

## **2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Protokollen fra det foregående møde godkendtes.

## **3. Parlamentets sammensætning**

Formanden oplyste, at de kompetente svenske myndigheder havde meddelt, at Lisbeth Grönfeldt Bergman pr. 16. april 2000 var medlem af Europa-Parlamentet i stedet for Burenstam Linder.

Hun bød denne nye kollega velkommen og henviste til bestemmelserne i forretningsordenens artikel 7, stk. 4.

## **4. Udvalgenes sammensætning**

På anmodning af PPE-DE-Gruppen, godkendte Parlamentet følgende udnævnelser:

- AFET: Baltas
- CONT: Heaton-Harris, i stedet for Khanbhai
- ITRE: Zorba, i stedet for Baltas
- PECH: Hugues Martin
- Parlamentets Delegation til Forsamlingen til Udarbejdelse af Den Europæiske Unions Charter om Grundlæggende Rettigheder: Leinen i stedet for Schulz pr. 26. april.



Onsdag, den 3. maj 2000

## 5. Bortfald af Le Pens mandat

Formanden meddelte, at hun den 26. april 2000 havde modtaget en skrivelse fra de franske myndigheder, dateret den 20. april 2000, underskrevet af Vedrine, udenrigsminister, og Moscovici, viceminister med ansvar for Europaspørgsmål, bilagt sagsakter vedrørende bortfald af Le Pens mandat. Hun meddelte, at sagen ville blive henvist til Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, jf. forretningsordenens artikel 7, stk. 4, andet afsnit.

Talere: Le Pen, Palacio Valleserandi, formand for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked, og Gollnisch.

## 6. Modtagne dokumenter

Formanden havde modtaget:

a) fra Rådet følgende dokument:

- Fælles strategi over for Ukraine (C5-0208/2000 – 2000/2116(COS))  
henvist til: korr.udv.: AFET  
rådg.udv.: LIBE, ITRE, ENVI  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 13, stk. 2

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og/eller meddelelser:

- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om fremskyndet indfasning af krav om dobbeltskrog- eller tilsvarende design for olietankskibe med enkeltskrog (KOM(2000) 142 – C5-0173/2000 – 2000/0067(COD))  
henvist til: korr.udv.: RETT  
rådg.udv.: BUDG, ITRE, ENVI  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 80, stk. 2
- Forslag til Europa-Parlamentet og Rådets direktiv om ændring af Rådets om ændring af direktiv 95/21/EF om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnstatskontrol) (KOM(2000) 142 – C5-0174/2000 – 2000/0065(COD))  
henvist til: korr.udv.: RETT  
rådg.udv.: BUDG, ITRE, ENVI  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 80, stk. 2
- Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 94/57/EF om fælles regler og standarder for organisationer, der udfører inspektion og syn af skibe og for søfartsmyndighedernes aktiviteter i forbindelse dermed (KOM(2000) 142 – C5-0175/2000 – 2000/0066(COD))  
henvist til: korr.udv.: RETT  
rådg.udv.: BUDG, ITRE, ENVI  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 80, stk. 2
- Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om grænseværdier for benzen og carbonmonoxid i luften (KOM(2000) 223 – C5-0206/2000 – 1998/0333(COD))  
henvist til: korr.udv.: ENVI  
retsgrundlag: EF-traktatens artikel 175, stk. 1
- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget: Beskatning af motorbrændstof til fly (KOM(2000) 110 – C5-0207/2000 – 2000/2114(COS))  
henvist til: korr.udv.: ECON  
rådg.udv.: ENVI, RETT

**Onsdag, den 3. maj 2000**

- Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: Evaluering af Slim: enklere lovgivning for det indre marked (KOM(2000) 104 – C5-0209/2000 – 2000/2115(COS))  
henvist til: korr.udv.: JURI  
rådg.udv.: ITRE, ENVI

*bb) følgende dokument:*

- Beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om gennemførelsen af Rådets henstilling 96/694 af 2. december 1996 om ligelig deltagelse af mænd og kvinder i beslutningsprocessen (KOM(2000) 120 – C5-0210/2000 – 2000/2117(COS))  
henvist til: korr.udv.: FEMM

*c) fra Den Europæiske Ombudsmand:*

- Særrapport fra Den Europæiske Ombudsmand til Europa-Parlamentet i fortsættelse af undersøgelsen på eget initiativ om fortrolighed i Kommissionens ansættelsesprocedurer (C5-0082/2000 – 2000/2048(COS))  
henvist til: korr.udv.: PETI  
rådg.udv.: LIBE, JURI

*d) fra Den Europæiske Centralbank:*

- Årsberetning 1999 (C5-0195/2000 – 2000/2118(COS))  
henvist til: korr.udv.: ECON

*e) fra udvalgene:**ea) følgende betænkninger:*

- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om indførelse af kontrolforanstaltninger for fartøjer, hvis flagstat ikke er kontraherende part i Organisationen for Fiskeriet i det Nordvestlige Atlanterhav (NAFO) (KOM(1999) 570 – C5-0041/2000 – 1999/0231(CNS)) – Fiskeriudvalget  
Ordfører: Varela Suanzes-Carpegna  
(A5-0101/2000)
- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om femte ændring af forordning (EF) nr. 850/98 af 30. marts 1998 om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger til beskyttelse af unge marine organismer (KOM(1999) 636 – C5-0038/2000 – 1999/0255(CNS)) – Fiskeriudvalget  
Ordfører: Varela Suanzes-Carpegna  
(A5-0103/2000)
- Betænkning om beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om gennemførelsen af Kommissionens forordning nr. 3932/92 om anvendelsen af traktatens artikel 81, stk. 3 (tidl. artikel 85, stk. 3), på visse kategorier af aftaler, vedtagelser og samordnet praksis på forsikringsområdet (KOM(1999) 192 – C5-0254/1999 – 1999/2183(COS)) – Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål  
Ordfører: Langen  
(A5-0104/2000)
- \* Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af konventionen om fødevarerhjælp af 1999 på Det Europæiske Fællesskabs vegne (Hughes-proceduren) (KOM(1999) 308 – C5-0148/1999 – 1999/0131(CNS)) – Udvalget om Udvikling og Samarbejde  
Ordfører: Schierhuber  
(A5-0105/2000)
- \* Betænkning om forslag til Rådets rammeafgørelse om bekæmpelse af svig og forfalskning i forbindelse med andre betalingsmidler end kontanter (KOM(1999) 438 – C5-0066/2000 – 1999/0190(CNS)) – Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender  
Ordfører: Herman Schmid  
(A5-0107/2000)

Onsdag, den 3. maj 2000

- \* Betænkning om forslag til Rådets forordning om støtte til visse enheder, som det internationale samfund etablerer efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelse af fredsaftaler (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS)) – Budgetudvalget  
Ordfører: Laschet  
(A5-0111/2000)
- \*\*\* Henstilling vedrørende forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000) om
  - I. fri bevægelighed for personer (9748/1999 – C5-0197/2000 – 1999/0103(AVC));
  - II. lufttransport (9749/1999 – C5-0198/2000 – 1999/0104(AVC));
  - III. godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej (9750/1999 – C5-0199/2000 – 1999/0105(AVC));
  - IV. videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden (9751/1999 – C5-0200/2000 – 1999/0106(AVC));
  - V. visse aspekter af offentlige kontrakter (9752/1999 – C5-0201/2000 – 1999/0107(AVC));
  - VI. handel med landbrugsprodukter (9753/1999 – C5-0202/2000 – 1999/0108(AVC));
  - VII. gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering (9755/1999 – C5-0203/2000 – 1999/0109(AVC)) – Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi  
Ordfører: Carraro  
(A5-0118/2000)

eb) følgende indstilling ved andenbehandling:

- \*\*\* II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse retlige aspekter af informations-samfundstjenester navnlig elektronisk handel i det indre marked (»Direktivet om elektronisk handel«) (14623/1/1999 – C5-0099/2000 – 1998/0325(COD)) – Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked  
Ordfører: Palacio Vallelersundi  
(A5-0106/2000)

f) fra medlemmerne følgende mundtlige forespørgsel (forretningsordenens artikel 42) af::

- Pomés Ruiz for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen om udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen (B5-0218/2000/ændr.1).

## 7. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 51)

Formanden meddelte, at skriftlig erklæring nr. 1/2000 ikke havde opnået det fornødne antal underskrifter, og derfor bortfaldt i henhold til forretningsordenens artikel 51, stk. 5.

## 8. Dagsorden

Formanden mindede om, at arbejdsplanen var fastlagt (protokollen af 10. april 2000, punkt 6).

Hun meddelte, at hun havde modtaget følgende oplysninger vedrørende denne mødeperiode.

Onsdag

- meddelelse fra Kommissionen om afgørelser truffet på dens møde samme dag ville blive afgivet af Schreyer og omhandle revision af de finansielle overslag
- kl. 16 var der opført en afstemningstid for de afstemninger, der blev udsat fredag den 14. april 2000, jf. forretningsordenens artikel 126, stk. 3, og det drejede sig om betænkning af Pesälä (A5-0081/2000), betænkning af Maat (A5-0074/2000), forslag til beslutning om hungersnød i Etiopien, og betænkning af Thyssen (A5-0077/2000).

**Onsdag, den 3. maj 2000**

*Torsdag*

- LIBE havde anmodet om forlængelse af fristen for ændringsforslag og fælles beslutningsforslag vedrørende Echelon-systemet til torsdag den 11. maj kl. 18.00. Afstemningen var derfor udsat til næste mødeperiode.

## **9. Revision af de finansielle overslag (meddelelse fra Kommissionen)**

Næste punkt på dagsordenen var meddelelse fra Kommissionen om afgørelser truffet på dens møde samme dag.

Schreyer, medlem af Kommissionen, afgav en meddelelse om revision af de finansielle overslag.

Talere for at stille spørgsmål, som Schreyer besvarede et efter et: Wynn, Bourlanges, Graefe zu Baringdorf, Virrankoski, Manisco og Keppelhoff-Wiechert.

Formanden erklærede dette punkt for afsluttet.

FORSÆDE: Ingo FRIEDRICH

*næstformand*

### **AFSTEMNINGSTID**

De afstemninger, der var opført under denne afstemningstid, var sager, der var blevet udsat fra mødet den 14. april 2000, jf. forretningsordenens artikel 126, stk. 3.

## **10. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (eksportrestitutter) \* (afstemning)**

Betænkning af Pesälä — A5-0081/2000  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 631 — C5-0339/1999 — 1999/0254(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*»Vedtagne tekster«, punkt 1*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (*»Vedtagne tekster«, punkt 1*).

## **11. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (fællesskabsstøtte) \* (afstemning)**

Betænkning af Maat — A5-0074/2000  
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 608 — C5-0047/2000 — 1999/0246(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-3 og 6 og 7 under et; 8; 4; 12/ændr. (1. del) ved VE (238 for, 201 imod, 15 hverken/eller); 12/ændr. (2. del)

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 9 ved VE (197 for, 243 imod, 11 hverken/eller); 10

*Ændringsforslag, der bortfaldt:* 5

*Ændringsforslag, der var annulleret:* 11

Onsdag, den 3. maj 2000

Opdelt afstemning:

nr. 12/ændr. (ELDR):

1. del: indtil: »... mælkeindhold«
2. del: resten

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 2).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (»Vedtagne tekster«, punkt 2).

## 12. Hungersnød i Etiopien (afstemning)

Forslag til beslutning B5-0345, 0348, 0360, 0392 og 0395/2000  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FÆLLES BESLUTNING B5-0345/1999 (erstatte B5-0345, 0348, 0360, 0392 og 0395/2000):

af følgende medlemmer:

- Corrie og Johan Van Hecke for PPE-DE-Gruppen
- Van den Berg og Carlotti for PSE-Gruppen
- Van den Bos for ELDR-Gruppen
- Bautista Ojeda m.fl. for Verts/ALE-Gruppen
- Miranda, Boudjenah, Sylla og Fiebiger for GUE/NGL-Gruppen
- Muscardini og Collins for UEN-Gruppen

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

## 13. Retningslinier for vertikale begrænsninger (afstemning)

Betænkning af Thyssen — A5-0077/2000  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved VE (212 for, 223 imod, 18 hverken/eller); 3/ændr.; 4/ændr.; 1 ved VE (216 for, 228 imod, 14 hverken/eller)

Taler:

- Thyssen, ordfører, ved afstemningens begyndelse, om ændringsforslagene.

Særskilt afstemning: punkt 5, litra a): vedtaget ved VE (258 for, 136 imod, 54 hverken/eller)

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 4).

\*  
\*   \*  
\*

Stemmeforklaring:

Betænkning af Pesälä — A5-0081/2000

- mundtligt: Fatuzzo

Betænkning af Maat — A5-0074/2000

- mundtligt: Fatuzzo
- skriftligt: Caudron; Darras; Malmström, Paulsen, Olle Schmidt; Wyn; Figueiredo

Onsdag, den 3. maj 2000

*Medlemmer, som ikke havde deltaget i afstemningerne — Meddelte afstemningsrettelser og/eller -hensigter:*

Carnero González havde meddelt, at han kun havde kunnet deltage i den sidste afstemning, fordi hans fly var forsinket.

Betænkning af Pesälä — A5-0081/2000

- lovgivningsmæssig beslutning  
Havde villet stemme for: Bodrato, Bourlanges, Bushill-Matthews, Cocilovo, Corbett, Ferrer, Grönfeldt Bergman, Hänsch, Kindermann, Korakas, Oostlander, Torres Marques, Vidal-Quadras Roca, Wieland

#### AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

### 14. Transeuropæiske net (årsberetning 1998) (forhandling)

Hatzidakis forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om transeuropæiske net — årsberetning 1998 i medfør af artikel 16 i forordning nr. 2236/95 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net (KOM(1999) 410 — C5-0010/2000 — 2000/2004(COS)) (A5-0076/2000).

Talere: Sbarbati, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Ebner, for PPE-DE-Gruppen, Hannes Swoboda for PSE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, Schroedter for Verts/ALE-Gruppen, Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Collins for UEN-Gruppen, Dupuis, TDI-Gruppen, Esclopé for EDD-Gruppen.

FORSÆDE: José PACHECO PEREIRA

*næstformand*

Talere: Raschhofer, løsgænger, Jarzembowski, Mastorakis, Nogueira Román, Vachetta, Schierhuber, Torres Marques, Messner, Cauquil, Sudre, Blak, Stenmarck, og de Palacio, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 4.5.2000, punkt 14.

### 15. Luftfartsindustrien (forhandling)

Sterckx forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den europæiske luftfartsindustri: fra det indre marked til globale udfordringer (KOM(1999) 182 — C5-0110/1999 — 1999/2113(COS)) (A5-0075/2000).

Talere: Foster, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Ingo Schmitt for PPE-DE-Gruppen.

FORSÆDE: Gérard ONESTA

*næstformand*

Talere: Wiersma for PSE-Gruppen, Lucas for Verts/ALE-Gruppen, Meijer for GUE/NGL-Gruppen, Speroni, TDI-Gruppen, Van Dam for EDD-Gruppen, Jarzembowski, Simpson, Ortuondo Larrea, Korakas, Esclopé, Johan Van Hecke, Savary, Vachetta, og de Palacio, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 4.5.2000, punkt 15.

Onsdag, den 3. maj 2000

## 16. Udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var mundtlig forespørgsel stillet af Pomés Ruiz for PPE-DE-Gruppen til Kommissionen om udnævnelse af højtstående tjenestemænd i Kommissionen (B5-0218/2000).

Pomés Ruiz begrundede den mundtlige forespørgsel.

Kinnock, medlem af Kommissionen, besvarede forespørgslen.

Taler: Harbour for PPE-DE-Gruppen.

FORSÆDE: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

*næstformand*

Talere: Van den Berg for PSE-Gruppen, Sterckx for ELDR-Gruppen, Hautala for Verts/ALE-Gruppen, Del-  
l'Alba, TDI-Gruppen, Morgan, Dybkjær og Kinnock.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: 17. maj 2000.

## 17. Retlige aspekter af elektronisk handel \*\*\*II (forhandling)

Palacio Vallelersundi fremlagde den indstilling ved andenbehandling, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse retlige aspekter af informations-samfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked («Direktivet om elektronisk handel») (14263/1/1999 — C5-0099/2000 — 1998/0325(COD)) (A5-0106/2000).

Talere: Lehne for PPE-DE-Gruppen, Berger for PSE-Gruppen og Wallis for ELDR-Gruppen.

FORSÆDE: Joan COLOM I NAVAL

*næstformand*

Talere: McCormick for Verts/ALE-Gruppen, Harbour, McCarthy, Plooi-j-van Gorsel, Ahern, Fiori, Ceders-  
chiöld, Niebler, Inglewood, Ridruejo, Karas, Kauppi, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 4.5.2000, punkt 8.

## 18. Fødevarerhjælp 1999 \* (forhandling)

Schierhuber forelagde den rapport, hun havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af konventionen om fødevarerhjælp af 1999 på Det Europæiske Fællesskabs vegne (KOM(1999) 308 — C5-0148/1999 — 1999/0131(ACC)) (A5-0105/2000).  
Ordfører for udtalelsen (Hughes-proceduren): Maes (ITRE)

Talere: Maes, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Corrie for PPE-DE-Gruppen, Kinnock for PSE-Gruppen, Van den Bos for ELDR-Grup-  
pen, Fiebigler for GUE/NGL-Gruppen, Laguiller, Fiori, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 4.5.2000, punkt 11.

Onsdag, den 3. maj 2000

## 19. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien \*\*\*I (forhandling)

Deva forelagde den rapport, han havde udarbejdet for Udvalget om Udvikling og Samarbejde om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om forlængelse af gyldighedsperioden for Rådets forordning (EF) nr. 443/97 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(1999) 443 – C5-0146/1999 – 1999/0194(COD)) (A5-0065/2000).

Taler: Howitt for PSE-Gruppen.

FORSÆDE: James L.C. PROVAN  
*næstformand*

Talere: Dybkjær, næstformand i Udvalget om Udvikling og Samarbejde, for ELDR-Gruppen, Maes for Verts/ALE-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Paisley, løsgænger, Blak, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 4.5.2000, punkt 9.

## 20. Aftaler EF/Schweiz \*\*\* (forhandling)

Carraro forelagde den henstilling, han havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000) om

I. fri bevægelighed for personer (9748/1999 – C5-0197/2000 – 1999/0103(AVC));

II. lufttransport (9749/1999 – C5-0198/2000 – 1999/0104(AVC));

III. godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej (9750/1999 – C5-0199/2000 – 1999/0105(AVC));

IV. videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden (9751/1999 – C5-0200/2000 – 1999/0106(AVC));

V. visse aspekter af offentlige kontrakter (9752/1999 – C5-0201/2000 – 1999/0107(AVC));

VI. handel med landbrugsprodukter (9753/1999 – C5-0202/2000 – 1999/0108(AVC));

VII. gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering (9755/1999 – C5-0203/2000 – 1999/0109(AVC)) (A5-0118/2000).

Talere: Andersson, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender, Grosch, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme, Bösch for PSE-Gruppen, Väyrynen for ELDR-Gruppen, Linkohr, Rübig, og Patten, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 4.5.2000, punkt 10.

## 21. Supplerende makrofinansiel bistand til Moldova \* (forhandling)

Matikainen-Kallström forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi om forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Moldova (KOM(1999) 516 – C5-0261/1999 – 1999/0213(CNS)) (A5-0082/2000).

Talere: Seppänen, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Schwaiger for PPE-DE-Gruppen, Paasilinna for PSE-Gruppen, Pohjamo for ELDR-Gruppen, Belder for EDD-Gruppen, Sacrédeus, og Solbes Mira, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 4.5.2000, punkt 12.



---

Onsdag, den 3. maj 2000

## 22. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet den følgende dag var fastsat («Dagsorden» PE 289.395/OJJE).

## 23. Hævelse af mødet

Formanden hævede mødet kl. 22.55.

Julian Priestley  
*generalsekretær*

Guido Podestà  
*næstformand*

---

Onsdag, den 3. maj 2000

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Bösch, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Camre, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Figueiredo, Fiori, Fitto, Flautre, Flemming, Fleisch, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Glante, Glase, Gobbo, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernández Mollar, Hieronymi, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, van der Laan, Lage, Legendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoeye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lehne, Leinen, Le Pen, Linkohr, Lisi, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCormick, McKenna, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Rosemarie, Mulder, Murphy, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Picicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Rod, Rodríguez Ramos, de Roo, Rothe, Roure, Rovsing, Rübiger, Ruffolo, Rutelli, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Wallis, Walter, Watts, Wenzel-Perillo, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener.

Onsdag, den 3. maj 2000

**RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB****Betænkning af Pesälä A5-0081/2000****Beslutning****Ja-stemmer: 402****EDD:** Belder, Blokland, van Dam**ELDR:** Attwooll, Beysen, Busk, Clegg, Cox, De Clercq, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Formentini, Gasòliba i Böhme, Haarder, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Olsson, Paulsen, Pesälä, Pohjamo, Procacci, Ries, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Beazley, Bowis, Bradbourn, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Ebner, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hieronymi, Hortefeux, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Korhola, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Niebler, Nisticò, Novelli, Ojeda Sanz, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Perry, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saifi, Santer, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, Viceconte, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, von Wogau, Wurmeling, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, Campos, Carlotti, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Ferreira, Ford, Fruteau, Garot, Ghilardotti, Gill, Gillig, Gröner, Guy-Quint, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Izquierdo Collado, Junker, Karamanou, Katiforis, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lavarra, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Murphy, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paciotti, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Read, Rodríguez Ramos, Rothe, Roure, Ruffolo, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Westendorp y Cabeza, Wiersma, Wynn, Zorba**TDI:** de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Berlatto, Berthu, Camre, Gallagher, La Perriere, Montfort, Nobilia, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi**Verts/ALE:** Auroi, Bautista Ojeda, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Onsdag, den 3. maj 2000

***Nej-stemmer: 3***

**NI:** Kronberger, Raschhofer, Sichrovsky

***Hverken eller: 18***

**EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Laguiller

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Sartori

**TDI:** Pannella, Speroni, Turco

---

Onsdag, den 3. maj 2000

**VEDTAGNE TEKSTER****1. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter  
(eksportrestitutioner) \***

A5-0081/2000

**Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 631 – C5-0339/1999 – 1999/0254(CNS))**

Forslaget godkendt.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 631 – C5-0339/1999 – 1999/0254(CNS))**

(Høringsprocedure)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 631)<sup>(1)</sup>,
  - hørt af Rådet, jf. traktatens artikel 36 og 37 (C5-0339/1999),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A5-0081/2000),
1. godkender Kommissionens forslag;
  2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  3. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  4. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

---

<sup>(1)</sup> EFT C 89 E af 28.3.2000, s. 31.

Onsdag, den 3. maj 2000

## 2. Den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (fællesskabsstøtte) \*

A5-0074/2000

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 608 – C5-0047/2000 – 1999/0246(CNS))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG <sup>(1)</sup>

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 1

(1) Ifølge artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ydes der fællesskabsstøtte til levering af visse forarbejdede mejeriprodukter til skoleelever med henblik på at fremme mælkeforbruget blandt unge. En evaluering af denne foranstaltning har vist, at skolemælksordningen har en vis begrænset virkning på balancen på markedet for mejeriprodukter. Det fremhæves yderligere i evalueringen, at hvis foranstaltningen afskaffedes, og medlemsstaterne skulle bære udgifterne til levering af subsidieret mælk til skolebørn, ville leverancerne af mælk og forbruget af mejeriprodukter i skolerne falde yderligere. Det er derfor i overensstemmelse med målene for den fælles landbrugspolitik at videreføre ordningen, *men med en nedsættelse af EU's støtte.*

(1) Ifølge artikel 14 i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter ydes der fællesskabsstøtte til levering af visse forarbejdede mejeriprodukter til skoleelever med henblik på at fremme mælkeforbruget blandt unge. En evaluering af denne foranstaltning har vist, at skolemælksordningen har en vis begrænset virkning på balancen på markedet for mejeriprodukter. Det fremhæves yderligere i evalueringen, at hvis foranstaltningen afskaffedes, og medlemsstaterne skulle bære udgifterne til levering af subsidieret mælk til skolebørn, ville leverancerne af mælk og forbruget af mejeriprodukter i skolerne falde yderligere. Det er derfor i overensstemmelse med målene for den fælles landbrugspolitik at videreføre ordningen.

(Ændring 2)

Betragtning 2a (ny)

**(2a) Medlemsstaternes stigende ansvar for finansieringen, forskellige kostvaner i de forskellige regioner i EU og overholdelse af nærhedsprincippet nødvendiggør en større fleksibilitet i forbindelse med de mejeriprodukter, der indgår i programmet.**

(Ændring 3)

Betragtning 2b (ny)

**(2b) Muligheden af at udforme en metode, således at støtten knyttes til engrosprisen for det pågældende mejeriprodukt, bør overvejes.**

<sup>(1)</sup> EFT C 89 E af 28.3.2000, s. 32.

Onsdag, den 3. maj 2000

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændring 8)

Betragtning 2c og 2d (nye)

(2c) Muligheden for at knytte EU's bidrag til mejeriprodukter til andre bestanddele end fedt bør udnyttes.

(2d) EU's bidrag bør baseres på forbruget pr. elev, hvilket vil sikre den ønskede forenkling af programmet.

(Ændring 4)

## ARTIKEL 1

Artikel 14, stk. 1 (forordning (EF) nr. 1255/1999)

1. Der ydes støtte til uddeling til skoleelever af visse forarbejdede mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0401, 0403, 0404 90, 0406 og 2202 90, dog højst til 0,25 l mælkeækvivalent pr. elev om dagen.

1. Der ydes støtte til uddeling til skoleelever af visse forarbejdede mejeriprodukter henhørende under KN-kode 0401, 0403, **0403 90 91 (drikkeyoghurt)**, 0404 90, 0406 og 2202 90 **og 2202 90 95 (mælkedrik)**, dog højst til 0,25 l mælkeækvivalent pr. elev om dagen. **Kommissionen sikrer, at de produkter, hvortil der kan ydes støtte som led i ordningen, stilles til rådighed for skolebørn i medlemsstaterne.**

(Ændring 12/ændr.)

## ARTIKEL 1

Artikel 14, stk. 2 (forordning (EF) nr. 1255/1999)

2. For sødmælk andrager EU's bidrag til støttens finansiering 50 % af indikativprisen for mælk. For andre mejeriprodukter fastsættes støtten under hensyn til de pågældende produkters mælkeindhold.

2. For sødmælk andrager EU's bidrag til støttens finansiering **75 %** af indikativprisen for mælk. For andre mejeriprodukter fastsættes støtten under hensyn til de pågældende produkters mælkeindhold. **Det skal sikres, at støttens omfang forbliver uændret.**

(Ændring 6)

## ARTIKEL 1

Artikel 14, stk. 3 (forordning (EF) nr. 1255/1999)

3. Udbetalingen af EU's støtte er afhængig af, at medlemsstaterne bidrager med mindst samme beløb som EU. Medlemsstaterne kan finansiere hele eller en del af deres bidrag af beløb, der opkræves i mejerisektoren på deres område.

**Udgår.**

(Ændring 7)

## ARTIKEL 1

Artikel 14, stk. 3a (nyt) (forordning (EF) nr. 1255/1999)

**3a. Som supplement til fællesskabsstøtten kan medlemsstaterne yde national støtte til uddeling af de i stk. 1 anførte produkter til skoleelever.**

Onsdag, den 3. maj 2000

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1255/1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter (KOM(1999) 608 – C5-0047/2000 – 1999/0246(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 608)<sup>(1)</sup>,
  - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 36 og 37 (C5-0047/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0074/2000),
1. godkender det således ændrede forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 89 E af 28.3.2000, s. 32.

### **3. Hungersnøden i Etiopien**

**B5-0345, 0348, 0360, 0392 og 0395/2000**

#### **Europa-Parlamentets beslutning om hungersnøden i Etiopien**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om landene på Afrikas Horn,
- A. der henviser til, at næsten 16 mio. mennesker på Afrikas Horn er i fare for at dø på grund af hungersnød og tørke,
  - B. der henviser til, at manglende nedbør i de seneste år har bevirket, at fødevareragrene næsten er udtømt, og har medført en alvorlig forværring af underernæringen, som børnene først bliver ofre for,
  - C. der henviser til, at Etiopiens økonomi overvejende bygger på landbrug, som tegner sig for ca. 80 % af landets BNP og for 85 % af dets eksportindtægter, mens det beskæftiger 85 % af befolkningen,
  - D. der henviser til, at den kroniske fødevareremangel i området er blevet forværret af den seneste tørke, og at en yderligere forværring af fødevarerituationen er sandsynlig, da den lokale landbrugsproduktion er gået drastisk ned, og at mange landbrugere er blevet tvunget til at sælge deres kreaturer og opgive deres marker for at prøve at søge deres udkomme og deres føde andre steder,
  - E. der henviser til, at Kommissionen har planer om at levere 432 000 t fødevarerhjælp til Etiopien, hvilket udgør over halvdelen af den officielle etiopiske anmodning på 821 000 t,



Onsdag, den 3. maj 2000

- F. der henviser til, at al fødevarerhjælp bør distribueres gennem ngo'er for at sikre, at den når frem til den sultende befolkning,
- G. der henviser til, at Etiopien har været inddraget i en blodig grænsekonflikt med Eritrea siden maj 1998, som omleder knappe ressourcer til nødhjælp og udvikling til militæret,
- H. der henviser til, at behovet for humanitær bistand på Afrikas Horn er enormt og både omfatter fødevarer, drikkevand, medicin og vaccine til børnene for at undgå epidemier,
1. opfordrer Den Europæiske Union, dens medlemsstater og de internationale organisationer til øjeblikkeligt at imødekomme anmodningerne om hjælp fra området, især om fødevare- og sundhedsbistand;
  2. opfordrer Etiopiens og Eritreas myndigheder til at gøre alt for at løse deres konflikt inden for rammerne af OAU og samtidig at indstille alle militære aktiviteter og i stedet anvende deres logistiske kapacitet og deres menneskelige ressourcer til at finde konkrete og øjeblikkelige løsninger til fordel for befolkningen;
  3. opfordrer Kommissionen til nøje at overvåge de nødlidende befolkningers fødevarebehov og til at sikre en snæver samordning af fødevareleverancerne med de øvrige donorer for at undgå overbelastning af havnene og tilfartsvejene;
  4. opfordrer alle regeringer på Afrikas Horn, især Etiopiens og Eritreas regeringer, til i enhver henseende at samarbejde om transport og leverancer af fødevarerhjælp, især ved at tillade leverancer gennem alle havne i området;
  5. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og de internationale organisationer til at yde finansiel støtte, som rækker længere end selve nødhjælpsfasen, og som skal være henvendt til landbrugerne, så de igen kan dyrke deres jord og købe kreaturer;
  6. opfordrer Kommissionen til — når nødhjælpsituationen er overstået — at gennemføre en omfattende politik for styrkelse af fødevarsikkerheden i området, navnlig ved at øge selvforsyningen baseret på den lokale produktion og indkøb;
  7. opfordrer regeringerne i området og særlig den etiopiske regering til at føre en politik for bæredygtig udvikling på landbrugsområdet, så landbrugerne kan investere i deres jord og skaffe sig deres udkomme;
  8. opfordrer Kommissionen og Rådet til at forbedre forvarslingsystemet til kontrol med følsomme områder, hvor der kan opstå hungersnød, for at muliggøre en hurtigere aktion og forebygge katastrofesituationer;
  9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer, regeringerne i Etiopien og Eritrea samt til IGAD (Inter-Governmental Authority on Development).

---

#### 4. Retningslinjer for vertikale begrænsninger

A5-0077/2000

#### Europa-Parlamentets beslutning om udkast til retningslinjer for vertikale begrænsninger (C5-0009/2000 — 2000/2003(COS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelse i henhold til artikel 5 i Rådets forordning nr. 19/65/EØF af 2. marts 1965 om anvendelsen af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af aftaler og samordnede praksis, del 2: retningslinjer for vertikale begrænsninger <sup>(1)</sup> (C5-0009/2000),

<sup>(1)</sup> EFT C 270 af 24.9.1999, s. 7 og 12.

**Onsdag, den 3. maj 2000**

- der henviser til sin beslutning af 18. juli 1997 om Kommissionens grønbog om vertikale begrænsninger i EU's konkurrencepolitik <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til sin udtalelse af 15. april 1999 om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 19/65/EØF om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 85, stk. 3, på kategorier og aftaler og samordnet praksis og forslag til Rådets forordning om ændring af forordning nr. 17, første forordning om anvendelse af bestemmelserne i traktatens artikel 85 og 86 <sup>(2)</sup>,
  - der henviser til sin beslutning af 18. januar 2000 om Kommissionens hvidbog om modernisering af gennemførelsesbestemmelserne til EF-traktatens artikel 85 og 86 (KOM(1999) 101 — C5-0105/1999) <sup>(3)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens meddelelse om aftaler med handelsrepræsentanter om enerepræsentation fra 1962 <sup>(4)</sup>,
  - der henviser til Kommissionens forordning (EF) nr. 2790/1999 af 22. december 1999 om anvendelse af EF-traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af vertikale aftaler og samordnet praksis <sup>(5)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål (A5-0077/2000),
- A. der henviser til, at disse retningslinjer (i det følgende kaldet »retningslinjerne«) er et dokument, hvorved Kommissionen angiver den fremgangsmåde, den vil anvende i forbindelse med anvendelsen af artikel 81 på vertikale aftaler i lyset af de ændrede lovrammer,
- B. der henviser til, at der på dette stade ikke kræves en formel udtalelse fra Europa-Parlamentet, fordi lovgivningsproceduren allerede er afsluttet, men at Kommissionen har tilkendegivet, at den gerne vil kende Europa-Parlamentets holdning til det pågældende spørgsmål,
- C. der henviser til, at Parlamentet tillige har givet Kommissionen meddelelse om sin holdning til forslaget til gruppefritagelsesforordningen om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3 på kategorier af vertikale aftaler og samordnet praksis <sup>(6)</sup> i en skrivelse til kommissær Monti <sup>(7)</sup>,
- D. der henviser til, at de grundlæggende politiske afgørelser allerede er blevet truffet, og at de bl.a. er forankret i den nye gruppefritagelsesforordning,
- E. der henviser til, at Parlamentet derfor må begrænse sig til bemærkninger om retningslinjernes indhold og formulering,
- F. der henviser til, at Kommissionens konkurrencepolitik over for vertikale aftaler på den ene side tager sigte på at bevare konkurrencen og dermed bidrager til forbrugernes velfærd og en effektiv tildeling af ressourcer og på den anden side skal fremme markedsintegrationen ud fra den grundtanke, at virksomhederne ikke bør skabe nye individuelle barrierer mellem medlemsstaterne, hvor det er lykkedes at få fjernet de statslige barrierer,
- G. der henviser til, at Kommissionens nye retningslinjer for vertikale begrænsninger, hvori den økonomiske analyse og anerkendelsen af markedskræfterne indtager en dominerende plads, er en substantiel ændring i forhold til det tidligere formelt set mere sammenhængende system, og at det derfor er nødvendigt at finde frem til midler, der tilgodeser retssikkerheden,
- H. der henviser til, at Kommissionens retningslinjer udelukkende vedrører vertikale aftaler om produktions- eller distributionskæder for varer eller tjenester,

<sup>(1)</sup> EFT C 286 af 22.9.1997, s. 347.

<sup>(2)</sup> EFT C 219 af 30.7.1999, s. 422.

<sup>(3)</sup> Vedtagne tekster af denne dato, punkt 9.

<sup>(4)</sup> EFT B 139 af 24.12.1962, s. 2921.

<sup>(5)</sup> EFT L 336 af 29.12.1999, s. 21.

<sup>(6)</sup> EFT C 270 af 24.9.1999, s. 7.

<sup>(7)</sup> Skrivelse fra formanden for Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål og ordføreren til kommissær Monti vedrørende forslag til gruppefritagelsesforordning om anvendelse af traktatens artikel 81, stk. 3, på kategorier af vertikale aftaler og samordnet praksis, PE 229.816.

Onsdag, den 3. maj 2000

1. tilslutter sig Kommissionens initiativ til at offentliggøre retningslinjer om anvendelse af artikel 81, fordi virksomhederne derved råder over et instrument, der giver dem mulighed for at bedømme deres vertikale aftaler i lyset af den fremgangsmåde for politikken gennemførelse, som Kommissionen har foreslået;
2. konstaterer imidlertid, at virksomhederne ville være endnu bedre i stand til at foretage denne vurdering, hvis retningslinjerne indeholdt henvisninger til tidligere administrative beslutninger og fast retspraksis;
3. giver udtryk for sin tilfredshed med Kommissionens nye politik for vertikale begrænsninger, fordi der hermed indføres økonomisk analyse og anerkendelse af markeds kræfterne som grundlæggende elementer for vurderingen af de konkurrencemæssige virkninger af distributionsaftaler;
4. fastholder, at der i lyset af den ændrede politik er behov for instrumenter, der tilgodeser retssikkerheden, herunder de retningslinjer, som Kommissionen lægger til grund for sin fremgangsmåde;
5. mener, at retningslinjerne i al almindelighed er klart og entydigt formulerede, men anmoder dog Kommissionen om at tage hensyn til følgende bemærkninger:
  - a) hvad angår den begrænsede løbetid af vertikale aftaler, der indeholder en konkurrenceklausul, burde retningslinjernes punkt 147 indeholde en bedre fortolkning og konkrete eksempler på tilfælde, hvor leverandøren foretager betydelige investeringer til fordel for køberen; i sådanne tilfælde er det — som Kommissionen selv erkender i punkt 108, litra b), og punkt 147 — begrundet, at konkurrenceklausulens løbetid er lig med den periode, som investeringerne afskrives over;
  - b) i retningslinjernes punkt 25 bør det gøres klart, hvad der menes med »potentielle konkurrerende virksomheder«; denne bestemmelse skaber usikkerhed blandt virksomhederne, navnlig fordi de ikke altid er i stand til at bedømme, hvem deres potentielle konkurrenter er; konkrete eksempler kunne skabe klarhed;
  - c) i retningslinjernes del 2 vedrørende agentaftaler (punkt 12-21) burde der tages større hensyn til den aktuelle økonomiske realitet, nemlig, at en agent for at gennemføre aftalen korrekt rent faktisk må bære en vis finansiell eller økonomisk risiko, som f.eks. bidrag til dækning af reklameomkostninger; i lyset heraf er det ønskeligt, at Kommissionen reviderer retningslinjernes punkt 17; mener derfor, at det i retningslinjernes punkt 17 i det mindste bør anføres, at agentens bidrag til dækning af en lille del af reklamebudgettet ikke påvirker det forhold, at aftalen ikke falder ind under artikel 81, stk. 1;
  - d) i retningslinjernes punkt 20 anfører Kommissionen, hvorledes den vil bedømme eneagenturaftaler; Kommissionen overser i den forbindelse den kendsgerning, at de fleste agentaftaler indeholder eneretsklausuler, uden at markedet af denne grund bliver afskærmet; dette bør gøres klarere i punkt 20; Kommissionen burde også undersøge, hvorledes den kan kontrollere eventuelle konkurrencebegrænsende virkninger af sådanne klausuler; af hensyn til virksomhedernes retssikkerhed bør dette behandles mere dybtgående; i sin bedømmelse af eneretsklausuler i agenturaftaler bør Kommissionen præcisere, at man kun ville forfølge de tilfælde, hvor det som følge af anvendelse af agentaftalerne på markedet ikke er muligt for en markedsdeltager at finde agenter til at afsætte vedkommendes produkter;
  - e) i punkt 27 og fodnoten hertil anfører Kommissionen betingelserne for, at vertikale aftaler mellem en sammenslutning af detailforhandlere og dens medlemmer eller dens leverandører kan falde ind under forordningens anvendelsesområde; det ville være hensigtsmæssigt, hvis Kommissionen også gjorde det tydeligt i retningslinjerne, at når kun et begrænset antal detailhandlere har en omsætning, der overstiger tærsklen på 50 mio. euro, vil den generelle vurdering, jf. artikel 81, normalt ikke afvige fra tilfælde, hvor alle medlemmer respekterer omsætningstærsklen;
  - f) i punkt 40 henvises der navnlig til gængs praksis blandt leverandørerne for at begrænse videresalg (brug af differentieret mærkning eller serienumre); disse fremgangsmåder bør navnlig forfølges, ikke blot fordi de er konkurrencefjendtlige, men fordi de sædvanligvis anvendes til at forhindre parallelimporter med henblik på at opdele de nationale markeder;

**Onsdag, den 3. maj 2000**

- g) i punkt 49 bør man præcisere de tilfælde, hvor konkurrenceklausulen kan gælde i mere end fem år, bortset fra de tilfælde, hvor leverandøren griber til skintransaktioner (gennem fastlæggelse af arealretigheder, brugsret, salg til distributører med en tilbagekøbsaftale osv.) for at forlænge kontraktens varighed og bidrage til en afskærmning af markedet;
- h) i punkt 84 vedrørende markeder for reservedele hedder det, at med forbehold af artikel 82 vil det relevante marked i forbindelse med gruppefritagelsen være markedet for originaludstyr; det bør præciseres, i hvilke tilfælde markedet for reservedele for et mærke udgør et særskilt marked (i overensstemmelse med Hugin-dommen), hvorfor artikel 82 bør finde anvendelse, og i hvilke tilfælde markedet for originaludstyr bør betragtes som referencemarkedet; under alle omstændigheder bør dette punkt overvejes på baggrund af bestemmelserne i punkt 38, litra e);
6. anmoder Kommissionen om med tiden at evaluere anvendelsen af retningslinjerne og i givet fald tilpasse dem;
7. opfordrer Kommissionen til at gennemføre denne evaluering inden fire år og anmoder den om at give Parlamentet meddelelse om resultaterne heraf samt eventuelle forslag til ændring af retningslinjerne og offentliggøre dem i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
8. anser det under alle omstændigheder for hensigtsmæssigt, at Kommissionen, hvis den af en eller anden årsag fraviger den i de foreliggende retningslinjer fastlagte politik, udsender en meddelelse med henblik på at underrette virksomhederne herom;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Kommissionen, Rådet og de nationale parlamenter.
-

Torsdag, den 4. maj 2000

(2001/C 41/02)

**PROTOKOL****AFVIKLING AF MØDET**

FORSÆDE: Guido PODESTÀ

*næstformand***1. Åbning af mødet**

Formanden åbnede mødet kl. 9.00.

**2. Godkendelse af protokollen fra foregående møde**

Cerdeira Morterero havde meddelt, at han havde været til stede på mødet dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Talere:

- Rübìg, der rettede sit indlæg den foregående dag i forbindelse med forhandlingen om henstillingen vedrørende aftaler mellem EF og Schweiz (*punkt 20*);
- Goepel, der gjorde opmærksom på en fejl i den tyske udgave af ændringsforslag 12/ændr. til forslaget til forordning om den fælles markedsordning for mælk (betænkning Maat — A5-0074/2000) (*»Vedtagne tekster« punkt 2*) (formanden forsikrede, at denne fejl ville blive rettet).

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

**3. Tilladelse til at udarbejde initiativ- og opfølgingsbetænkninger**

Tilladelse til at udarbejde betænkninger:

*Initiativbetænkninger:*

Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål:

- Konvergens og stabilitet i ansøgerlandene (INI 002057)  
(rådg. udv.: AFET, FEMM)
- Skatte- og afgiftsreformer i medlemsstaterne (INI 002058)  
(rådg. udv.: JURI)

Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik:

- Miljøaspekter af udvidelsesforhandlingerne (INI 002080)  
(rådg. udv.: AFET)
- Sundheds- og forbrugerbeskyttelsesaspekter af udvidelsesforhandlingerne (INI 002081)  
(rådg. udv.: AFET, FEMM)

Udvalget om Udvikling og Samarbejde:

- Forbindelserne mellem EU og udviklingslandene og følgerne af reformen af Kommissionen for disse forbindelser (INI 002051)  
(rådg. udv.: CONT)

Udvalget om Kvinders Rettigheder og Lige Muligheder:

- Kvinders deltagelse i fredelig løsning af konflikter (INI 002025)

Torsdag, den 4. maj 2000

*Opfølgingsbetænkninger:*

Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik havde fået tilladelse til at udarbejde følgende betænkninger, jf. punkt 7 i Formandskonferencens afgørelse af 9. december 1999 om proceduren for tilladelse til udarbejdelse af initiativbetænkninger:

- om gennemførelsen af direktiv 91/676/EØF om nitrater (INI 002110)
- om gennemførelsen af direktiv 92/43/EØF om levesteder (INI 002111)
- om gennemførelsen af direktiv 96/59/EF om PCB/PCT (INI 002112)

#### **4. Bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering (forhandling)**

Fourtou forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked om Kommissionens grønbog – Bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering i det indre marked (KOM(1998) 569 – C5-0245/1999 – 1999/2179(COS)) (A5-0096/2000)

Talere: Berenguer Fuster, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Whitehead, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, Montfort, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi, Medina Ortega for PSE-Gruppen, Manders for ELDR-Gruppen, Echerer for Verts/ALE-Gruppen, Thomas-Mauro for UEN-Gruppen, Butel for EDD-Gruppen, Hager, løsgænger, Inglewood, De Clercq, Blokland, og Bolkestein, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 16.

#### **5. Civil administration/fredsftaler \* (forhandling)**

Laschet forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetudvalget om forslag til Rådets forordning om støtte til visse enheder, som det internationale samfund etablerer efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelsen af fredsftaler (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS)) (A5-0111/2000)

FORSÆDE: Gerhard SCHMID

*næstformand*

Talere: Brok, formand og ordfører for udtalelse fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik, Staes, ordfører for udtalelse fra Budgetkontroludvalget, Färm for PSE-Gruppen, Virrankoski for ELDR-Gruppen, Rühle for Verts/ALE-Gruppen, Vachetta for GUE/NGL-Gruppen, og Schreyer, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: punkt 13.

*(I afventning af afstemningstiden blev mødet udsat kl. 10.35 og genoptaget kl. 11.00)*

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

*formand*

#### **6. Delegationernes benævnelse**

Formanden meddelte, at formandskonferencen på sit møde den 16. marts 2000 havde taget den anmodning, som formanden for »Delegationerne til Det Parlamentariske Samarbejdsudvalg og Delegationerne for Forbindelserne med De Transkaukasiske Republikker: Armenien, Aserbajdsjan, Georgien« havde fremsat om at ændre disse delegationers benævnelse under hensyntagen til udviklingen i de internationale forbindelser i almindelighed og mellem Den Europæiske Union og Armenien, Aserbajdsjan og Georgien i særdeleshed.

Torsdag, den 4. maj 2000

Disse delegationer ville herefter blive benævnt: »Delegationerne til De Parlamentariske Samarbejdsudvalg for Forbindelserne med Armenien, Aserbajdsjan og Georgien«.

## 7. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til Parlamentets Delegation for Malta, som havde taget plads i den officielle loge.

### AFSTEMNINGSTID

## 8. Retlige aspekter af elektronisk handel \*\*\*II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Palacio Vallelersundi — A5-0106/2000  
(Rådets fælles holdning 14263/1/1999 — C5-0099/2000 — 1998/0325(COD))

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

*(Simpelt flertal påkrævet)*

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE) (»Vedtagne tekster«, punkt 1).

## 9. Bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Latinamerika og Asien \*\*\*I (afstemning)

Betænkning af Deva — A5-0065/2000  
*(Simpelt flertal påkrævet)*

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 443 — C5-0146/1999 — 1999/0194(COD):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-4 under et*

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 2).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (»Vedtagne tekster«, punkt 2).

## 10. Aftaler EF/Schweiz \*\*\* (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Carraro — A5-0118/2000  
*(Simpelt flertal påkrævet)*

I. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (fri bevægelighed for personer)

*(procedure med samstemmende udtalelse)*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav herved samstemmende udtalelse (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

II. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (lufttransport)

*(procedure med samstemmende udtalelse)*

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav herved samstemmende udtalelse (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

**Torsdag, den 4. maj 2000**

III. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej)

(procedure med samstemmende udtalelse)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav herved samstemmende udtalelse (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

IV. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (videnskabeligt og teknologisk samarbejde)

(procedure med samstemmende udtalelse)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav herved samstemmende udtalelse (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

V. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (visse aspekter af offentlige kontrakter)

(procedure med samstemmende udtalelse)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav herved samstemmende udtalelse (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

VI. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (handel med landbrugsprodukter)

(procedure med samstemmende udtalelse)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav herved samstemmende udtalelse (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

VII. FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING (gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering)

(procedure med samstemmende udtalelse)

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning og afgav herved samstemmende udtalelse (»Vedtagne tekster«, punkt 3).

## **11. Fødevarerhjælp 1999 \* (afstemning)**

Betænkning af Schierhuber — A5-0105/2000  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (»Vedtagne tekster«, punkt 4).

## **12. Supplerende makrofinansiel bistand til Moldova \* (afstemning)**

Betænkning af Matikainen-Kallström — A5-0082/2000  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(1999) 516 — C5-0261/1999 — 1999/0213(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-9 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 5).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning ved AN (PPE-DE), (»Vedtagne tekster«, punkt 5).



Torsdag, den 4. maj 2000

### 13. Civil administration/fredsftaler \* (afstemning)

Betænkning af Laschet — A5-0111/2000  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(2000) 095 — C5-0118/2000 — 2000/0042(CNS):

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1-7 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (»Vedtagne tekster«, punkt 6).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (»Vedtagne tekster«, punkt 6).

### 14. Transeuropæiske net (årsberetning 1998) (afstemning)

Betænkning af Hatzidakis — A5-0076/2000  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 1 ved VE (293 for, 214 imod, 9 hverken/eller)

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 2; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 9; 10

*Særskilt afstemning:* punkt 6 (Verts/ALE)

Parlamentet vedtog beslutningen (»Vedtagne tekster«, punkt 7).

### 15. Luftfartsindustri (afstemning)

Betænkning af Sterckx — A5-0075/2000  
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 2 ved VE (240 for, 226 imod, 59 hverken/eller); 5 ved VE (308 for, 199 imod, 12 hverken/eller); 6

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 4; 3 ved VE (226 for, 287 imod, 11 hverken/eller); 1/ændr. (1. del)

*Ændringsforslag, der bortfaldt:* 1/ændr. (2. del)

Talere:

- Sterckx, ordfører, stillede et mundtligt ændringsforslag med henblik på at erstatte ordet »privatiseres« med ordet »liberaliseres«.

Formanden konstaterede, at der ikke var nogen indvendinger mod dette mundtlige ændringsforslag, som blev indføjet i teksten.

- ordføreren meddelte, at anden del af ændringsforslag 1/ændr. var bortfaldet som følge af forkastelsen af første del. Parlamentet godkendte dette.

*Særskilt afstemning:* punkt M (PPE-DE)

*Opdelt afstemning:*

punkt C (PSE):

1. del: indtil »og flere ruter«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget

**Torsdag, den 4. maj 2000**

## punkt 4 (PPE-DE)

1. del: uden ordene »flyve- og arbejdstid for flybesætninger og«: vedtaget
2. del: disse ord: forkastet ved VE (239 for, 270 imod, 7 hverken/eller)

## punkt 8 (Verts/ALE, PSE)

1. del: indtil »luftfartssikkerhed«: vedtaget
2. del: indtil »privatiseres«: vedtaget i den mundtligt ændrede udformning
3. del: resten: vedtaget

## punkt 10 (PPE-DE)

1. del: uden ordene »hvor det overvejes ... emissioner fra fly«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget ved VE (286 for, 224 imod, 13 hverken/eller)

## punkt 11 (PSE)

1. del: uden ordene »og håber ... konkurrencepræget marked«: vedtaget
2. del: disse ord: vedtaget

## nr. 1/ændr. (ELDR)

1. del: indtil »til jernbane«
2. del: resten

## punkt 13 (PPE-DE)

1. del: indtil »transportformer«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (289 for, 230 imod, 10 hverken/eller)

## punkt 14 (PPE-DE)

1. del: indtil »Europas regioner«: vedtaget
2. del: resten: vedtaget ved VE (254 for, 224 imod, 40 hverken/eller)

## punkt 15 (PSE)

1. del: uden ordet »rent«: vedtaget
2. del: dette ord: vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (ELDR): (»Vedtagne tekster«, punkt 8).

**16. Bekæmpelse af varemærkeforfalskning (afstemning)**

Betænkning af Fourtou — A5-0096/2000

(*Simpelt flertal påkrævet*)

## FORSLAG TIL BESLUTNING:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget:* 5; 4 ved VE (414 for, 105 imod, 5 hverken/eller); 8

*Ændringsforslag, der blev forkastet:* 1; 2; 3; 6 ved AN (UEN); 7; 9

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE-DE), (»Vedtagne tekster«, punkt 9).

\*  
\*   \*  
\*

## Stemmeforklaring:

Indstilling ved andenbehandling af Palacio Vallelersundi — A5-0106/2000

— *skriftligt:* Varaut, Manders

Indstilling ved andenbehandling af Carraro — A5-0118/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

— *skriftligt:* Caudron; Figueiredo

Betænkning af Schierhuber — A5-0105/2000

— *mundtligt:* Fatuzzo

Torsdag, den 4. maj 2000

Betænkning af Laschet — A5-0111/2000

- *mundtligt*: Cauquil (der ligeledes talte for Bordes)
- *skriftligt*: Kuntz

Betænkning af Hatzidakis — A5-0076/2000

- *mundtligt*: Fatuzzo
- *skriftligt*: Ortuondo Larrea

Betænkning af Sterckx — A5-0075/2000

- *mundtligt*: Lienemann og Fatuzzo
- *skriftligt*: Miranda

Betænkning af Fourtou — A5-0096/2000

- *skriftligt*: Varaut for UEN-Gruppen; Ries; Mathieu; Manders

*Rettelser til stemmeafgivelsen:*

Indstilling ved andenbehandling — A5-0106/2000

- lovgivningsmæssig beslutning  
Havde villet stemme for: Carlsson

Betænkning af Matikainen-Kallström — A5-0082/2000

- lovgivningsmæssig beslutning  
Havde villet stemme for: Sylla

Betænkning af Sterckx — A5-0075/2000

- lovgivningsmæssig beslutning  
Havde villet stemme for: Knörr Borràs  
Havde villet stemme hverken/eller: Sylla

Betænkning af Fourtou — A5-0096/2000

- lovgivningsmæssig beslutning  
Havde villet stemme for: Sylla

#### AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

### 17. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 148, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville hun allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

### 18. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 15. til 19. maj 2000.

### 19. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

Mødet hævet kl. 11.45.

Julian Priestley  
generalsekretær

Nicole Fontaine  
formand

Torsdag, den 4. maj 2000

## TILSTEDEVÆRELSESLISTE

Følgende skrev under:

Abitbol, Adam, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Attwooll, Auroi, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Busk, Butel, Callanan, Camisón Asensio, Campos, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Coûteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, Decourrière, Dehousse, Dell'Alba, Della Vedova, De Mita, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve, Ettl, Evans Jillian, Evans Jonathan, Evans Robert J.E., Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferreira, Ferrer, Ferri, Fiebigger, Figueiredo, Fiori, Flautre, Flemming, Flesch, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guy-Quint, Haarder, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hernández Mollar, Honeyball, Hortefeux, Howitt, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jöns, Jonckheer, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Legendijk, Lalumière, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lulling, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marinho, Marini, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguélez Ramos, Miller, Miranda, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Mulder, Murphy, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Napolitano, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nisticò, Nogueira Román, Novelli, Obiols i Germà, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Álvarez, Pérez Royo, Pesälä, Ptecyk, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reis, Ribeiro e Castro, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Rod, de Roo, Rothe, Roure, Roving, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swibel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thyssen, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Van Brempt, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varaut, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, Veltroni, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Vinci, Virrankoski, Wallis, Walter, Watts, Weiler, Wenzel-Perillo, Whitehead, Wiebenga, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener, Zorba

---

Torsdag, den 4. maj 2000

**RESULTAT AF AFSTEMNINGERNE VED NAVNEOPRÅB****Indstilling ved andenbehandling Palacio Vallelersundi A5-0106/2000****Beslutning****Ja-stemmer: 469****EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk**ELDR:** Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhms, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Fiebiger, Jové Peres, Koulourianos, Markov, Marset Campos, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Ferrer, Fiori, Flemming, Florenz, Folia, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcyoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pischicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wijkman, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghildardt, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Honeyball, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martín David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba**TDI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

Torsdag, den 4. maj 2000

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

**Hverken eller: 38**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Ainardi, Alysandrakis, Bakopoulos, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Kaufmann, Korakas, Krivine, Manisco, Meijer, Miranda, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Ridruejo

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Speroni, Vanhecke

**Verts/ALE:** Gahrton

### Betænkning af Matikainen-Kallström A5-0082/2000

#### Beslutning

**Ja-stemmer: 457**

**EDD:** Belder, Blokland, Bonde, van Dam, Krarup, Okking, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Flesch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Gorostiaga Atxalandabaso, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Majj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pisciocchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torsdag, den 4. maj 2000

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coúteaux, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Graefe zu Baringdorf

**Nej-stemmer: 47**

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas

**TDI:** Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Sörensen, Staes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

**Hverken eller: 17**

**EDD:** Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Saint-Josse

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Theonas, Vachetta

**PPE-DE:** Pronk

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gobbo, Speroni, Vanhecke

**Verts/ALE:** Schroedter

### **Betænkning af Sterckx A5-0075/2000**

#### **Beslutning**

**Ja-stemmer: 426**

**EDD:** Belder, Blokland, van Dam

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Wallis, Wiebenga

Torsdag, den 4. maj 2000

**GUE/NGL:** Fiebiger, Markov, Morgantini, Papayannakis, Puerta

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sunberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Cercas, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, O'Toole, Paasilinna, Piecyk, Pittella, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zorba

**TDI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Gobbo, Pannella, Speroni, Turco

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Bautista Ojeda, Buitenweg, Echerer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, MacCormick, Maes, Nogueira Román, Ortuondo Larrea, Staes, Wynn

#### *Nej-stemmer: 27*

**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Bordes, Brie, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Frahm, Korakas, Krivine, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta

**PSE:** Caudron, Cerdeira Morterero, Désir, Lienemann

**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez

**Verts/ALE:** Rod, Voggenhuber, Wuori



Torsdag, den 4. maj 2000

**Hverken eller: 70****EDD:** Bernié, Bonde, Butel, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Figueiredo, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Manisco, Marset Campos, Meijer, Miranda, Uca, Vinci, Wurtz**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso**PPE-DE:** Costa Raffaele**PSE:** Berès, Desama, Duhamel, Ferreira, Fruteau, Garot, Guy-Quint, Hazan, Lalumière, Paciotti, Patrie, Poignant, Roure, Savary, Zimeray**TDI:** Vanhecke**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Boumediene-Thiery, Breyer, Celli, Ceyhun, Flautre, Frassoni, Gahrton, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Messner, Onesta, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Turmes, Vander Taelen**Betænkning af Fourtou A5-0096/2000****Nr. 6****Ja-stemmer: 46****EDD:** Butel, Esclopé, Mathieu**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Korakas, Papayannakis, Puerta, Theonas**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**PPE-DE:** Oostlander**TDI:** Bigliardo, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlato, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut**Nej-stemmer: 447****EDD:** Belder, Blokland, van Dam, Okking**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga**GUE/NGL:** Brie, Fiebiger**NI:** Paisley**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Camisón Asensio, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Foliás, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Majj-Wegen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-

**Torsdag, den 4. maj 2000**

Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Picicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Røvsing, Rübigen, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallan, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Baltas, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, Pannella, Turco

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Hverken eller: 34**

**EDD:** Bernié, Bonde, Krarup, Sandbæk

**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Cauquil, Cossutta, Eriksson, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**PPE-DE:** Niebler, Novelli

**TDI:** Gobbo, Speroni

#### **Betænkning af Fournou A5-0096/2000**

##### **Beslutning**

##### **Ja-stemmer: 504**

**EDD:** Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

**ELDR:** Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Esteve, Fleisch, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooijs-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Wiebenga

Torsdag, den 4. maj 2000

**GUE/NGL:** Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Brie, Cossutta, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Puerta, Schmid Herman, Sjøstedt, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

**NI:** Garaud, Hager, Ilgenfritz, Paisley, Raschhofer

**PPE-DE:** Almeida Garrett, Averoff, Avilés Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bodrato, Böge, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Ferrer, Ferri, Fiori, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García-Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grönfeldt Bergman, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hernández Mollar, Hortefeux, Inglewood, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langenhagen, Laschet, Lehne, Lisi, Lombardo, Lulling, Maat, McCartin, McMillan-Scott, Madelin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marques, Martens, Martin Hugues, Mastella, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Naranjo Escobar, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Pérez Álvarez, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Redondo Jiménez, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Scallon, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wenzel-Perillo, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

**PSE:** Adam, Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Baltas, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Boselli, Bowe, Bullmann, van den Burg, Campos, Carlotti, Carnero González, Carrilho, Casaca, Cashman, Caudron, Cercas, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, Dehousse, De Rossa, Desama, Désir, Dührkop Dührkop, Duhamel, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ferreira, Fruteau, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Glante, Görlach, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuhne, Lage, Lalumière, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martelli, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miller, Moraes, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germà, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rothe, Roure, Ruffolo, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stihler, Stockmann, Swibel, Swoboda, Terrón i Cusí, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Van Brempt, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Zimeray, Zorba

**TDI:** Bigliardo, Bonino, Dell'Alba, Della Vedova, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Le Pen, Martinez, Pannella, Turco, Vanhecke

**UEN:** Abitbol, Andrews, Angelilli, Berlatto, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Coûteaux, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Montfort, Muscardini, Nobilia, Pasqua, Poli Bortone, Queiró, Ribeiro e Castro, Souchet, Thomas-Mauro, Turchi, Varaut

**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Echerer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Isler Béguin, Jonckheer, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Román, Onesta, Ortuondo Larrea, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

#### **Hverken eller: 7**

**GUE/NGL:** Bordes, Cauquil, Krivine, Vachetta

**NI:** Gorostiaga Atxalandabaso

**TDI:** Gobbo, Speroni

Torsdag, den 4. maj 2000

## VEDTAGNE TEKSTER

### 1. Retlige aspekter af elektronisk handel \*\*\*II

A5-0106/2000

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om visse retlige aspekter af informations-samfundstjenester, navnlig elektronisk handel, i det indre marked (»Direktivet om elektronisk handel«) (14263/1/1999 – C5-0099/2000 – 1998/0325(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (14263/1/1999 – C5-0099/2000),
- der henviser til sin holdning ved førstebehandling <sup>(1)</sup> til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1998) 586 <sup>(2)</sup> – C4-0020/1999),
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(1999) 427),
- der henviser til EF-traktatens artikel 251, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 78,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked (A5-0106/2000),

1. godkender den fælles holdning;
2. konstaterer, at retsakten er vedtaget i overensstemmelse med den fælles holdning;
3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 254, stk. 1;
4. pålægger sin generalsekretær at undertegne retsakten for sit ansvarsområde og efter aftale med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
5. anmoder Kommissionen om at sikre, at medlemsstaterne hurtigt og nøje gennemfører dette direktiv, navnlig med hensyn til formidleransvar for tjenesteydere, og om at fremme etableringen af effektive procedurer for fjernelse af ulovligt indhold (»notice and take-down procedures«) hos de berørte parter, og at forhindre enhver fortolkning af artikel 12-15, der ville rokke ved den balance, der er opnået i disse artikler;
6. anmoder Kommissionen om at forelægge initiativer, der kan tjene som vejledning til at udarbejde adfærdskodekser, der navnlig vil sikre, at forbrugersammenslutninger og Internetbrugere deltager, hvor dette er relevant;
7. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 279 af 1.10.1999, s. 389.

<sup>(2)</sup> EFT C 30 af 5.2.1999, s. 4.

Torsdag, den 4. maj 2000

## 2. Bistand til hjemstedsfordrevne i Asien og Latinamerika \*\*\*I

A5-0065/2000

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om forlængelse af gyldighedsperioden for Rådets forordning (EF) nr. 443/97 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(1999) 443 – C5-0146/1999 – 1999/0194(COD))

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG <sup>(1)</sup>

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 2a (ny)

**(2a) Forlængelse af gyldighedsperioden for forordning (EF) nr. 443/97 forudsætter, at Kommissionen forelægger Europa-Parlamentet og Rådet de årsberetninger, der er fastsat i denne forordning.**

(Ændring 2)

ARTIKEL 1, STK. 2

Artikel 6, stk. 1, afsnit 2 (forordning (EF) nr. 443/97)

Det finansielle referencegrundlag til gennemførelsen af dette program er på 280 mio. EUR for perioden 1996-2000.

**Finansieringsrammen for gennemførelsen af dette program er på 280 mio. EUR for perioden 1996-2000.**

(Ændring 3)

ARTIKEL 1, STK. 2a (nyt)

Artikel 10, stk. 2 (forordning (EF) nr. 443/97)

**2a. Artikel 10, stk. 2, i forordning (EF) nr. 443/97 affattes således:**

**2. Når der henvises til denne artikel, finder artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF <sup>(1)</sup> anvendelse, jf. artikel 7 og 8 i samme afgørelse.**

**Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum fastsættes til 1 måned.**

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s.23.

(Ændring 4)

ARTIKEL 1a (ny)

Artikel 1a

**Kommissionen skal, mindst fire måneder inden forordning (EF) nr. 443/97 udløber, forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en samlet evaluering af forvaltningen af programmet, hvori den identificerer de stærke og svage sider og fremsætter henstillinger for at forbedre programmets gennemslagskraft.**

<sup>(1)</sup> EFT C 21 E af 25.1.2000, s. 65.

Torsdag, den 4. maj 2000

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om forlængelse af gyldighedsperioden for Rådets forordning (EF) nr. 443/97 om foranstaltninger på området bistand til hjemstedsfordrevne i udviklingslandene i Asien og Latinamerika (KOM(1999) 443 – C5-0146/1999 – 1999/0194(COD))**

(Fælles beslutningsprocedure: førstebehandling)

*Europa-Parlamentet*

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(1999) 443 <sup>(1)</sup>),
  - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 251, stk. 2, og artikel 179, stk. 1 (C5-0146/1999),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde og udtalelser fra Budgetkontroludvalget og Budgetudvalget (A5-0065/2000),
1. godkender det således ændrede forslag;
  2. anmoder om fornyet forelæggelse, hvis Kommissionen agter at ændre dette forslag i væsentlig grad eller erstatte det med en anden tekst;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 21 E af 25.1.2000, s. 65.

---

### **3. Aftaler EF/Schweiz om fri bevægelighed for personer \*\*\***

**A5-0118/2000**

#### **1.**

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftaler mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om fri bevægelighed for personer (9748/1999 – C5-0197/2000 – 1999/0103(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000),
  - der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om fri bevægelighed for personer (9748/1999),
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 2, i forbindelse med artikel 310 (C5-0197/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 86 og 97, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og til udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Borgernes Friheder og Rettigheder, Retsvæsen og Indre Anliggender (A5-0118/2000),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.

Torsdag, den 4. maj 2000

## 2.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om lufttransport (9749/1999 – C5-0198/2000 – 1999/0104(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000),
- der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om lufttransport (9749/1999),
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 2, i forbindelse med artikel 310 (C5-0198/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 86 og 97, stk. 7,
- der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og til udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0118/2000),

1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.

## 3.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om gods-transport og personbefordring med jernbane og ad landevej (9750/1999 – C5-0199/2000 – 1999/0105(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000),
- der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om godstransport og personbefordring med jernbane og ad landevej (9750/1999),
- der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 2, i forbindelse med artikel 310 (C5-0199/2000),
- der henviser til forretningsordenens artikel 86 og 97, stk. 7,
- der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og til udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme (A5-0118/2000),

1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.

Torsdag, den 4. maj 2000

4.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden (9751/1999 – C5-0200/2000 – 1999/0106(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000),
  - der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side om videnskabeligt og teknologisk samarbejde (9751/1999),
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 2, i forbindelse med artikel 310 (C5-0200/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 86 og 97, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og til udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0118/2000),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.

5.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om visse aspekter af offentlige kontrakter (9752/1999 – C5-0201/2000 – 1999/0107(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000),
  - der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om visse aspekter af offentlige kontrakter (9752/1999),
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 2, i forbindelse med artikel 310 (C5-0201/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 86 og 97, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og til udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0118/2000),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.



Torsdag, den 4. maj 2000

## 6.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om handel med landbrugsprodukter (9753/1999 – C5-0202/2000 – 1999/0108(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000),
  - der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om handel med landbrugsprodukter (9753/1999),
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 2, i forbindelse med artikel 310 (C5-0202/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 86 og 97, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og til udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0118/2000),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.

## 7.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse om indgåelse af aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og dets medlemsstater på den ene side og Det Schweiziske Forbund på den anden side (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000): Aftale om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering (9755/1999 – C5-0203/2000 – 1999/0109(AVC))**

(Procedure med samstemmende udtalelse)

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til forslag til Rådets og – for så vidt angår aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde – Kommissionens afgørelse (7260/2000 – KOM(1999) 229 – C5-0204/2000),
  - der henviser til forslag til aftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om gensidig anerkendelse af overensstemmelsesvurdering (9755/1999),
  - der henviser til Rådets anmodning om samstemmende udtalelse, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 2, i forbindelse med artikel 310 (C5-0203/2000),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 86 og 97, stk. 7,
  - der henviser til henstilling fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og til udtalelse fra Budgetudvalget og Udvalget om Retlige Anliggender og det Indre Marked (A5-0118/2000),
1. afgiver samstemmende udtalelse om indgåelsen af aftalen;
  2. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter og Det Schweiziske Forbunds regering og parlament.

Torsdag, den 4. maj 2000

#### 4. Fødevarhjælp 1999 \*

A5-0105/2000

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af konventionen om fødevarhjælp af 1999 på Det Europæiske Fællesskabs vegne (KOM(1999) 308 – C5-0148/1999 – 1999/0131(ACC))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forslag til Rådets afgørelse (KOM(1999) 308),
  - der henviser til udkastet til konventionen om fødevarhjælp af 1999 (KOM(1999) 308),
  - der henviser til EF-traktatens artikel 133 og 181,
  - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 300, stk. 3, afsnit 1 (C5-0148/1999),
  - der henviser til forretningsordenens artikel 97, stk. 7,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Udvikling og Samarbejde og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0105/2000),
1. godkender indgåelsen af konventionen;
  2. opfordrer Kommissionen til at støtte en prioriteret anvendelse af produkter fra EU's landbrugsproduktion ved gennemførelsen af den nuværende konvention og i forbindelse med dens fremtidige fornyelse;
  3. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

#### 5. Supplerende makrofinansiel bistand til Moldova \*

A5-0082/2000

**Forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Moldova (KOM(1999) 516 – C5-0261/1999 – 1999/0213(CNS))**

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG <sup>(1)</sup>

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 2

(2) Moldova er ved at iværksætte fundamentale politiske og økonomiske reformer og gør betydelige bestræbelser på at indføre en markedsøkonomi;

(2) Moldova er ved at iværksætte fundamentale politiske og økonomiske reformer og gør betydelige bestræbelser på at indføre en markedsøkonomi; **det må sikres, at dette skaber beskæftigelse og forbedrer levevilkårene;**

<sup>(1)</sup> EFT C 376 E af 28.12.1999, s. 38.

Torsdag, den 4. maj 2000

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 6a (ny)

(6a) de finansielle overslag i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 <sup>(1)</sup> foreskriver oprettelse af en garantireserve for aktioner i forhold til tredjelande for perioden 2000-2006; de finansielle overslag kan revideres, såfremt de aftalte midler i reserven skulle vise sig at være utilstrækkelige;

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s.1.

(Ændring 3)

Betragtning 7

(7) finansiel bistand fra Fællesskabet i form af et langfristet lån med en lang afdragsfri periode er en passende foranstaltning til at hjælpe Moldova i denne kritiske situation;

(7) finansiel bistand fra Fællesskabet i form af et langfristet lån med en lang afdragsfri periode er en passende foranstaltning til at støtte Moldovas betalingsbalance og lette de eksisterende finansielle krav til landet i den nuværende særligt kritiske situation, men også til at fremme en bedre forvaltning og bidrage til at imødekomme befolkningens grundlæggende sociale behov og sikre, at økonomien fungerer effektivt;

(Ændring 4)

Betragtning 7a (ny)

(7a) med dette for øje bør Kommissionen sikre, at der er sammenhæng mellem de økonomiske betingelser for bistanden og prioriteringerne for EU's faglige bistand til Moldova under Tacis-forordningen (EF, Euratom) nr. 99/2000 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> EFT L 12 af 18.1.2000, s 1.

(Ændring 5)

Artikel 1, stk. 3

3. Dette lån forvaltes af Kommissionen i nært samråd med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og Moldova.

3. Dette lån forvaltes af Kommissionen i nært samråd med **det udvalg, der nedsættes i overensstemmelse med artikel 4a**, og på en måde, der er i overensstemmelse med enhver aftale mellem IMF og Moldova.

(Ændring 6)

Artikel 2, stk. 1 og 2

1. Kommissionen bemyndiges til, efter høring af Det Økonomiske og Finansielle Udvalg, at aftale de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til lånet med de moldoviske myndigheder. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 3.

1. Kommissionen bemyndiges til, efter høring af **det udvalg, der nedsættes i overensstemmelse med artikel 4a**, at aftale de økonomisk-politiske betingelser i tilknytning til lånet med de moldoviske myndigheder. Disse betingelser skal være i overensstemmelse med de aftaler, der er nævnt i artikel 1, stk. 3, og **det må sikres, at de er socialt afbalancerede.**

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med Det Økonomiske og Finansielle Udvalg og i koordination med IMF, at den økonomiske politik i Moldova er i overensstemmelse med formålene med lånet, og at lånebetingelserne overholdes.

2. Kommissionen kontrollerer med regelmæssige mellemrum i samarbejde med **det udvalg, der nedsættes i overensstemmelse med artikel 4a**, og i koordination med IMF, at den økonomiske politik i Moldova er i overensstemmelse med formålene med lånet, og at lånebetingelserne overholdes.

Torsdag, den 4. maj 2000

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændring 7)

Artikel 4, stk. 5

5. Det Økonomiske og Finansielle Udvalg underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

5. **Europa-Parlamentet og Rådet** underrettes mindst én gang om året om udviklingen i de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

(Ændring 8)

Artikel 4a (ny)

**Artikel 4a**

Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver, eventuelt ved afstemning, udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte alt efter, hvor meget spørgsmålet haster.

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; desuden har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til udtalelsen.

Europa-Parlamentet holdes regelmæssigt underrettet af Kommissionen om udvalgets arbejde i henhold til artikel 7, stk. 3, i Rådets afgørelse 1999/468/EF<sup>(1)</sup>. De principper og betingelser for aktindsigt, der gælder for Kommissionen, gælder også for udvalget.

<sup>(1)</sup> EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

(Ændring 9)

Artikel 5

Kommissionen sender mindst én gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

Kommissionen sender mindst én gang om året **inden den 15. september** Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der indeholder en vurdering af gennemførelsen af denne afgørelse.

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Moldova (KOM(1999) 516 – C5-0261/1999 – 1999/0213(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(1999) 516),<sup>(1)</sup>
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 308 (C5-0261/1999),

<sup>(1)</sup> EFT C 376 E af 28.12.1999, s. 38.

Torsdag, den 4. maj 2000

- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0082/2000),
1. godkender det således ændrede forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  5. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

## 6. Civil administration/fredsftaler \*

A5-0111/2000

**Forslag til Rådets forordning om støtte til visse enheder, som det internationale samfund etablerer efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelsen af fredsftaler (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS))**

Forslaget ændret som følger:

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 6

(6) *Retsgrundlaget må kunne udvides således, at Fællesskabet får mulighed for at deltage i etableringen og funktionen af enheder med samme karakteristika, som det internationale samfund måtte oprette i fremtiden, og som Fællesskabet måtte beslutte at give sin støtte.*

(6) **For at give** Fællesskabet mulighed for at deltage i etableringen og funktionen af enheder med samme karakteristika, som det internationale samfund måtte oprette i fremtiden, og som Fællesskabet måtte beslutte at give sin støtte, **bør der forelægges forslag om fastlæggelse af retsgrundlaget.**

(Ændring 2)

Artikel 1

1. Fællesskabet bidrager finansielt til etableringen og driften af de enheder, der er opført i *bilaget*, og som er indført af det internationale samfund efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelsen af fredsftaler.

1. Fællesskabet bidrager finansielt til etableringen og driften af de enheder, der er opført **nedenfor**, og som er indført af det internationale samfund efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelsen af fredsftaler:

a) **FN's midlertidige mission for Kosovo (UNMIK). Fjerde søjle.**

b) **Den Høje Repræsentants Kontor i Bosnien-Hercegovina (OHR).**

2. *Ændringerne i bilaget er fastsat af Rådet, som træffer beslutning med kvalificeret flertal på forslag af Kommissionen.*

Torsdag, den 4. maj 2000

## KOMMISSIONENS FORSLAG

## ÆNDRINGER

(Ændring 3)

## Artikel 2

1. Finansieringen sker i form af et tilskud til budgettet for de i artikel 1 omhandlede enheder.
2. Finansieringsafgørelserne træffes efter den i artikel 4, stk. 2, omhandlede procedure.

1. Finansieringen sker i form af et **særligt** tilskud til budgettet for de i artikel 1 omhandlede enheder.
2. Finansieringsafgørelserne træffes efter den i artikel 4, stk. 2, omhandlede procedure **inden for rammerne af de disponible bevillinger under loftet for udgiftsområde 4 i de eventuelt reviderede finansielle overslag, jf. punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>.**

(<sup>1</sup>) EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

(Ændring 4)

## Artikel 3, stk. 2

2. Tilskuddets størrelse, støtteberettigede udgifter, den omfattede periode, gennemførelsesbestemmelser samt de nærmere bestemmelser for kontrol med forvaltningen af og den endelige bestemmelse for Fællesskabets tilskud indgår i en finansieringsaftale, som indgås mellem Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne, og de enheder, der modtager støtten.

2. Tilskuddets størrelse, støtteberettigede udgifter, den omfattede periode, gennemførelsesbestemmelser samt de nærmere bestemmelser for kontrol med forvaltningen af og den endelige bestemmelse for Fællesskabets tilskud indgår i en finansieringsaftale, som indgås mellem Kommissionen, der handler på Fællesskabets vegne, og de enheder, der modtager støtten. **Kommissionen informerer hvert år Rådet og Europa-Parlamentet om disse finansieringsaftaler.**

(Ændring 5)

## Artikel 4

1. Kommissionen bistås af et forvaltningsudvalg bestående af *medlemsstaternes repræsentanter* og med Kommissionens repræsentant som formand.
2. I de tilfælde, hvor der henvises til dette stykke, anvendes den i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede forvaltningsprocedure.
3. Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum fastsættes til en måned.

1. Kommissionen bistås af et forvaltningsudvalg bestående af **én repræsentant for hver medlemsstat** og med Kommissionens repræsentant som formand.
2. I de tilfælde, hvor der henvises til dette stykke, anvendes den i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede forvaltningsprocedure.
3. Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum fastsættes til en måned.

**3a. Kommissionen informerer regelmæssigt Europa-Parlamentet om udvalgets arbejde i henhold til bestemmelserne i artikel 7, stk. 3, i ovennævnte afgørelse. De principper og vilkår vedrørende offentlighedens aktindsigt, der gælder for Kommissionen, finder ligeledes anvendelse på udvalget.**

(Ændring 6)

## Artikel 5

Finansieringsaftaler samt alle deraf følgende kontrakter og gennemførelsesinstrumenter foreskriver udtrykkeligt, at Kommissionen, de af Kommissionen bemyndigede organer, Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet.

Finansieringsaftaler samt alle deraf følgende kontrakter og gennemførelsesinstrumenter foreskriver udtrykkeligt, at Kommissionen, de af Kommissionen bemyndigede organer, Revisionsretten og OLAF om nødvendigt kan foretage kontrol på stedet. **Kommissionen informerer Rådet og Europa-Parlamentet om disse finansieringsaftaler.**

Torsdag, den 4. maj 2000

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

**mentet om resultatet af denne kontrol på stedet og om anvendelsen af Fællesskabets bidrag til de pågældende organer.**

(Ændring 7)

Bilag

BILAG

Udgår.

ENHEDER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 1 I DENNE FORORDNING

FN's midlertidige mission for Kosovo (UNMIK). Fjerde søjle. Den Høje Repræsentants Kontor i Bosnien-Hercegovina (OHR).

**Europa-Parlamentets lovgivningsmæssige beslutning om forslag til Rådets forordning om støtte til visse enheder, som det internationale samfund etablerer efter konflikter til at sikre den civile administration af visse regioner i en overgangsperiode og gennemførelsen af fredsaftaler (KOM(2000) 95 – C5-0118/2000 – 2000/0042(CNS))**

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(2000) 95),
  - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 308 (C5-0118/2000),
  - der henviser til den interinstitutionelle aftale af 6. maj 1999 mellem Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen om budgetdisciplin og forbedring af budgetproceduren <sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 67,
  - der henviser til betænkning fra Budgetudvalget og udtalelser fra Udvalget om Udenrigsanliggender, Menneskerettigheder, Fælles Sikkerhed og Forsvarspolitik og Budgetkontroludvalget (A5-0111/2000),
1. godkender det således ændrede forslag;
  2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 250, stk. 2;
  3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den tekst, Parlamentet har godkendt;
  5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
  6. pålægger sin formand at sende Parlamentets holdning til Rådet og Kommissionen.

<sup>(1)</sup> EFT C 172 af 18.6.1999, s. 1.

Torsdag, den 4. maj 2000

## 7. Transeuropæiske net (årsberetning 1998)

A5-0076/2000

**Europa-Parlamentets beslutning om beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om transeuropæiske net – årsberetning 1998 i medfør af artikel 16 i forordning (EF) nr. 2236/95 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net (KOM(1999) 410 – C5-0010/2000 – 2000/2004(COS))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til beretning fra Kommissionen (KOM(1999) 410 – C5-0010/2000),
  - der henviser til sine beslutninger af henholdsvis 9. februar 1999 om rapport fra Kommissionen om transeuropæiske transportnet: status for og gennemførelsen af de 14 Essen-projekter<sup>(1)</sup> og 13. januar 1999 om meddelelse fra Kommissionen om offentlige/private partnerskaber med henblik på transeuropæiske transportnetprojekter<sup>(2)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Budgetudvalget (A5-0076/2000),
- A. der henviser til, at udviklingen af en effektiv og miljømæssigt bæredygtig transportinfrastruktur på hele EU's område er af altafgørende betydning for personers og varers mobilitet, for styrkelsen af den økonomiske og sociale samhørighed og for de europæiske virksomheders konkurrenceevne,
- B. der understreger, hvor vigtig en politik for transeuropæiske transportnet (TEN-T) er for opnåelsen af en bæredygtig økonomisk vækst og stimulering af beskæftigelsen,
- C. der henviser til, at de fjorten projekter, som Det Europæiske Råd godkendte på mødet i Essen den 9.-10. december 1994, og som er omhandlet i bilag III til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 1692/96/EF om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet, giver et vigtigt billede af EU's faktiske indsats for gennemførelsen af en egentlig politik på dette område, og at næsten to tredjedele af de finansielle midler, der var afsat til regnskabsåret 1998, er blevet anvendt til disse projekter,
- D. der henviser til, at alle transportformer bør anvendes på en mere integreret måde med henblik på at drage større nytte af de fordele, der er forbundet med hver enkelt af disse, og at såvel kombineret transport som de mest miljøvenlige transportformer også bør fremmes,
- E. der henviser til, at EU's budgetmidler langtfra er på højde med de behov og udfordringer, som gennemførelsen af TEN-T indebærer,
- F. der fastslår, at det ikke vil være muligt at gøre nævneværdige fremskridt på dette område inden for en rimelig tidshorisont uden en forhøjelse af finansieringsbidraget fra de nationale, regionale eller lokale offentlige myndigheder og fra den private sektor,
- G. der henviser til, at oprettelsen af offentlige/private partnerskaber (public private partnerships, PPP) kan og bør udgøre et centralt virkemiddel med henblik på gennemførelsen af TEN-T, og at det vil øge projekternes finansielle gennemførlighed og virkningsgrad samt sikre bedre kontrol med implementeringsudgifterne,
- H. der understreger, hvor nødvendigt det er at oprette PPP, idet de er en afgørende faktor for udviklingen af de transeuropæiske net, og som samtidig henviser til andre faktorerers store betydning, f.eks. de miljømæssige spørgsmål i denne forbindelse,

<sup>(1)</sup> EFT C 150 af 28.5.1999, s. 36.

<sup>(2)</sup> EFT C 104 af 14.4.1999, s. 67.



Torsdag, den 4. maj 2000

1. noterer sig Kommissionens årsberetning for 1998 om aktiviteterne i medfør af forordning (EF) nr. 2236/95 om generelle regler for Fællesskabets finansielle støtte inden for transeuropæiske net, som indeholder oplysninger om de forskellige EF-finansieringskilders bidrag til udviklingen af TEN-T og om de fremskridt, der er opnået i forbindelse med nogle specifikke projekter;
2. mener, at det er nødvendigt at forhøje de i dag åbenlyst utilstrækkelige bevillinger, der er afsat til udvikling af transeuropæiske transportnet, hvor der er taget højde for såvel kommercielle, som sociale, økologiske og makroøkonomiske kriterier, og hvor der er kompenseret for nedskæringen i 90'erne som følge af de restriktioner, medlemsstaterne indførte for at kunne opfylde kriterierne for deltagelse i Den Økonomiske og Monetære Union;
3. anmoder om, at Kommissionen i sine fremtidige årsberetninger på dette område også giver fyldestgørende oplysninger om de nationale, regionale eller lokale offentlige myndigheders samt den private sektors finansieringsbidrag til gennemførelsen af TEN-T; opfordrer derfor medlemsstaterne, de regionale og lokale myndigheder samt den private sektor til rettidigt at fremsende alle nødvendige oplysninger herom til Kommissionen;
4. udtrykker foruroligelse over, at der blandt de 14 Essen-projekter stadig er vanskeligheder med 7, for hvilke der hverken er fuld sikkerhed for finansieringen eller fastsat en præcis tidsplan for gennemførelsen;
5. anmoder om, at Kommissionen foreslår støtteforanstaltninger og initiativer med henblik på at sætte skub i disse syv prioriterede projekter og efter samråd med de medlemsstater, der er involveret i dem, fastsætter en tidsplan for deres gennemførelse;
6. anser det for særdeles vigtigt, at medlemsstaterne opfylder de forpligtelser, som stats- og regeringscheferne indgik på Det Europæiske Råds møde i Essen den 9.-10. december 1994 vedrørende de fjorten specifikke projekter inden for TEN-T;
7. opfordrer Kommissionen til sammen med regeringerne i Tyskland, Østrig og Italien at udarbejde en firsidet finansierings- og gennemførelsesplan, hvor der tages højde for bidragene fra private og offentlige organer i de tre stater samt fra EU med henblik på finansiering af Brenner-basistunnelen for at sikre, at dette højt prioriterede transeuropæiske transportprojekt kan realiseres hurtigst muligt;
8. henstiller til Kommissionen, at den i overensstemmelse med målene og prioriteringerne i artikel 2, stk. 2, litra g), og artikel 5, litra b), i beslutning nr. 1692/96/EF lægger større vægt på den kommende revision af TEN-retningslinjerne med henblik på at forbedre forbindelserne fra Europas ø-, indlands- og randområder til de centrale områder og i den sammenhæng navnlig fokuserer på fremme af bæredygtige transportforbindelser;
9. mener, at Kommissionen tilsidesatte retningslinjerne for artikel B5-700 i budgettet for 1998, ifølge hvilke de forpligtelsesbevillinger, der blev anvendt til de 14 prioriterede projekter, ikke måtte overstige 50%; opfordrer derfor indtrængende Kommissionen til nøje at følge budgetretningslinjerne for TEN-projekterne;
10. gør opmærksom på, at finansieringen af TEN-T forudsætter en række integrerede foranstaltninger (partnerskaber mellem den offentlige og den private sektor, langfristede finansieringsformer, tilvejebringelse af risikovillig kapital osv.) for at gennemførelsen kan skride frem; anmoder i den forbindelse Kommissionen og Den Europæiske Investeringsbank om at samarbejde med de nationale regeringer om gennemførelsen af disse integrerede TEN-foranstaltninger under anvendelse af lånegarantier og andre investeringsformer; finder det i den forbindelse uacceptabelt, at der anvendes helt op til 47% af TEN-midlerne til forundersøgelser og lignende, og opfordrer til, at denne procentsats i de kommende år (inden for en periode på tre år) reduceres gradvis til maksimalt 30% af de til rådighed stående midler, og at de derved frigivne bevillinger anvendes til tilskud og lån på de tilsvarende områder, således at der skabes mulighed for en hurtigere gennemførelse af vigtige, højt prioriterede dele af de pågældende programmer;
11. bifalder den ændring, der er mellemtiden er foretaget af forordning (EF) nr. 2236/95 (Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1655/1999) med henblik på at sikre et så højt bidrag som muligt fra den private sektor samt etablering af partnerskaber mellem den offentlige og den private sektor og tilvejebringelse af risikovillig kapital til TEN-projekter; fremhæver endvidere vigtigheden af flerårige vejledende programmer for visse projekter;
12. påpeger, at det faktum, at der indgår midler fra den private sektor i finansieringen af TEN-T, ikke må være til hinder for udbygningen af transportnet, som har betydning for regioner med et lavt indkomstniveau pr. indbygger;

Torsdag, den 4. maj 2000

13. anmoder Kommissionen om at vurdere, hvilken indvirkning investeringerne i TEN-T har på økonomien, beskæftigelsen og miljøet, og forelægge passende begrundelser for alle finansieringsbidrag fra Fællesskabets budget;
14. henleder opmærksomheden på princippet om effektiv udnyttelse af infrastrukturene og opfordrer til, at der findes alternativer til nye investeringer i fysiske infrastrukturer ved bedre udnyttelse af de eksisterende infrastrukturer og eventuelt modernisering og genopretning af disse; minder endvidere om, at fordelene ved de nye teknologier og intelligente transportsystemer, såsom telematik for vejtrafikanter og nye signalsystemer for jernbanenettet, vil medføre en bedre udnyttelse af såvel de eksisterende faciliteter som de nye projekter og således bidrage til redueringen af trafikale overbelastning, ulykker og forurening samt fremme trafikstyringen;
15. opfordrer medlemsstaterne og Kommissionen til at gøre en indsats for at gøre lovgivningen om offentlige udbud i forbindelse med infrastrukturprojekter klar og fleksibel, idet sikkerhed på det retlige plan er en afgørende forudsætning for den private sektors deltagelse i gennemførelsen af TEN-T;
16. er betænkelig ved, at revisionen af retningslinjerne for de transeuropæiske transportnet, hvis den som bebudet af Kommissionen i dennes arbejdsprogram for år 2000 vil være koncentreret om de stadig eksisterende flaskehalse, hovedsagelig vil komme til at omfatte de centralt beliggende regioner i EU, der først og fremmest er berørt af problemerne som følge af den trafikale overbelastning, og vil tillægge situationen i randområderne og regionerne i den yderste periferi mindre betydning;
17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Den Europæiske Investeringsbank og medlemsstaternes regeringer.

## 8. Luftfartsindustri

A5-0075/2000

### **Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om den europæiske luftfartsindustri: fra det indre marked til globale udfordringer (KOM(1999) 182 – C5-0110/1999 – 1999/2113(COS))**

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(1999) 182 – C5-0110/1999),
- der henviser til Kommissionens meddelelse med titlen »Lufttransport og miljø: Frem mod en bæredygtig udvikling« (KOM(1999) 640),
- der henviser til sine beslutninger af hhv. 15. april 1999 om Kommissionens hvidbog »Fair betaling for brug af infrastruktur: En model for trinvis indførelse af fælles afgiftsbestemmelser for transportinfrastrukturen i EU« (KOM(1998) 466)<sup>(1)</sup> og 30. januar 1997 om Kommissionens grønbog »Mod fair og effektiv prissætning på transportområdet – politiske muligheder for at internalisere de eksterne omkostninger ved transport inden for Den Europæiske Union« (KOM(1995) 691)<sup>(2)</sup>,
- der henviser til sine beslutninger af hhv. 19. februar 1998 om virkningerne af den tredje liberaliseringspakke inden for lufttransporten<sup>(3)</sup>, 17. juli 1997 om fastlæggelse af en fællesskabsstrategi til forbedring af luftfartssikkerheden<sup>(4)</sup> og 17. januar 1997 om styring af lufttrafikken (ATM) – bedre udnyttelse af luftrummet over Europa<sup>(5)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 219 af 30.7.1999, s. 460.

<sup>(2)</sup> EFT C 55 af 24.2.1997, s. 41.

<sup>(3)</sup> EFT C 80 af 16.3.1998, s. 240.

<sup>(4)</sup> EFT C 286 af 22.9.1997, s. 251.

<sup>(5)</sup> EFT C 33 af 3.2.1997, s. 124.

Torsdag, den 4. maj 2000

- der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik, Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0075/2000),
- A. der henviser til luftfartsbranchens betydning i den europæiske økonomi samt for mobiliteten af personer og varer,
- B. der henviser til, at et markedsorienteret lufttransportsystem er afgørende for, at de økonomiske fordele såvel for fritids- som for erhvervsrejsende kan sikres fuldt ud,
- C. der henviser til, at liberalisering fører til mere åbne markeder, øget konkurrence og flere ruter og har vist sig at være det bedste middel til at tilbyde forbrugerne bedre luftfartstjenester og større innovation til lavere omkostninger,
- D. der henviser til, at utilstrækkelig infrastruktur både i luften og på jorden og navnlig den forældede opsplitning af både flyvekontrollen (ATC) og lufttrafikstyringssystemerne (ATM) lægger alvorlige hindringer i vejen for målsætningerne med det indre marked og hæmmer branchens udvikling betydeligt,
- E. der henviser til, at Den Europæiske Union tilstræber en sammenhængende og bæredygtig transportpolitik,
- F. der henviser til, at det foreslåede program, ATM 2000<sup>(1)</sup>, allerede er utilstrækkeligt til at løse problemerne med den voksende trafikophobning i det europæiske luftrum,
- G. der henviser til, at der i Den Europæiske Unions politik for denne branche må tilstræbes en fornuftig balance mellem de forskellige interessegrupper og interesser — luftfartsselskaber, arbejdstagere, passagerer, miljøbeskyttelse og sikkerhed — for derved at bidrage til udviklingen af en bæredygtig, stærk og konkurrencedygtig civil luftfart i Europa,
- H. der henviser til, at konkurrenceregler og konkurrencepolitik må finde anvendelse på lufttransportmarkedet for at hindre overflødige restriktioner og konkurrenceforvridning,
- I. der henviser til, at opsplitningen af det europæiske luftfartsmarked hindrer europæiske luftfartsselskaber i at forbedre deres konkurrenceevne på globalt plan,
- J. der henviser til, at konkurrencen mellem luftfartsselskaber er ved at udvikle sig til konkurrence mellem de såkaldte alliancer,
- K. der henviser til, at passagerer skal have adgang til fyldestgørende og objektiv information, hvis et liberaliseret marked skal fungere effektivt,
- L. der med tilfredshed konstaterer, at liberaliseringen i visse henseender har ført til flere valgmuligheder og mere konkurrencedygtige billetpriser for passagererne, men bemærker, at virkningen i det store og hele er begrænset til økonomiklassepassagerer og særtilbud, begge forbundet med restriktioner i billetudstedelsen,
- M. der bemærker, at den øgede konkurrence også har medført et pres for at sænke omkostningerne, hvilket har en negativ virkning på de sociale og derfor også de sikkerhedsmæssige forhold,
- N. der henviser til betydningen af eksterne forbindelser for en sund økonomi i den europæiske luftfartsbranche,
- O. der henviser til, at Kommissionen må opretholde overtrædelsesprocedurerne mod en række medlemsstater, som har indgået såkaldte »open skies«-aftaler, så længe Kommissionen ikke har fået det nødvendige mandat fra Rådet til at forhandle med USA,
- P. der henviser til, at Kommissionen i meddelelsen ikke kommer ind på de særlige forhold for luftfragttransport, der i de kommende tyve år forventes at stige med 6-7% i gennemsnit om året, og som i betragtning af de særlige karakteristika og problemer kræver særskilte tiltag,

(<sup>1</sup>) Eurocontrol, november 1998.

Torsdag, den 4. maj 2000

### **Generelle bemærkninger**

1. finder, at udviklingen af et indre marked for den europæiske luftfartsbranche har medført en positiv konkurrence, således at forbrugeren nu kan råde over mere varierede flytilbud til ofte lavere priser; disse for passagererne gunstige aspekter af liberaliseringen må imidlertid ikke forringes af andre forhold, såsom forsinkelser og trafikophobning;
2. fastholder, at sikkerhedsbetragtninger fortsat må være et tilgrundliggende princip i enhver form for luftfartsforanstaltninger og luftfartspolitik, og gentager sin støtte til initiativet om oprettelse af Den Europæiske Myndighed for Luftfartssikkerhed (EASA), som bør udvides ud over EU og omfatte så mange europæiske stater som muligt;
3. mener, at Kommissionen bør udforme planer om et større samarbejde mellem medlemsstaterne i forvaltningen og udnyttelsen af deres nationale luftrum, som radikalt forbedrer anvendelsen af luftrummet uden at krænke deres suveræne rettigheder;
4. støtter planerne om oprettelse af en fælles forskriftsudstedende myndighed for luftfartssikkerhed; anmoder derfor Kommissionen om at fortsætte sine bestræbelser herpå, i betragtning af hvor nødvendigt det er, at fælles sikkerhedsbestemmelser fastlægges af et uafhængigt europæisk organ;
5. erkender, at arbejdsvilkårene er blevet forringet inden for visse områder af luftfartssektoren og opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om flyveledere og om ensartede uddannelses- og certifikatstandarder for alle flybesætningsmedlemmer;
6. mener, at de i Kommissionens meddelelse beskrevne politiske retningslinjer bør tage form af en konkret handlingsplan underlagt regelmæssig revision, som foretages sammen med branchen og relevante organisationer, inklusive arbejdsmarkedets parter; anmoder Kommissionen om at medtage relevante aktiviteter og udviklinger vedrørende ATC og miljøaspektet;
7. glæder sig over Kommissionens planer om at etablere en omfattende database for den europæiske luftfartsbranche og støtter den opfattelse, at den brede offentlighed skal have adgang til informationerne heri; forventer, at kun virkelig nødvendige data registreres, således at administrationen kan holdes på et minimum; understreger, at de offentliggjorte informationer skal ajourføres regelmæssigt og først og fremmest bestå af kendsgerninger vedrørende luftfartsselskabers sikkerhed og erklæringer om forbrugerbeskyttelse;

### **Infrastruktur**

8. gentager sine krav om fuldførelse af det indre marked gennem skabelse af et fælles og grænsefrit europæisk luftrum til fordel for alle dets brugere, herunder nødvendigheden af at gøre mere brug af det militære luftrum til civilflyvning;
9. kræver derfor, at medlemsstaterne overdrager Den Europæiske Union beføjelser til at udstede regler for flyvekontrol (ATC), og at den indfører et fælles europæisk system for luftfartssikkerhed; foreslår, at flyvekontrollens operative instanser liberaliseres; er desuden af den opfattelse, at flyvekontrollinstanserne bør gives mulighed for at udøve deres aktiviteter i det samlede EU-luftrum, således at der skabes konkurrence mellem disse operative instanser;
10. mener, at de videnskabelige og teknologiske forskningsbestræbelser på at udvikle nye trafikstyrings-systemer fortsat bør støttes aktivt af luftfartsindustrien for at lette de aktuelle problemer vedrørende styring af luftrafikken og overbelastning af luftrummet, og støtter Galileo-projektet som et avanceret navigations-system;
11. opfordrer indtrængende Kommissionen til at revidere det nuværende system for tildeling af slots, som bevirker en statisk og ufleksibel situation, og ufortøvet forelægge et forslag om ændring af forordningen herom, hvor det overvejes at tildele slots på grundlag af miljøkriterier, navnlig støj og andre emissioner fra fly; opfordrer desuden Kommissionen til at undersøge, hvordan den disponible lufthavnskapacitet kan udnyttes bedre med henblik på at finde en løsning på trafikophobningen i Europas større lufthavne;

Torsdag, den 4. maj 2000

12. bemærker, at omkostninger ud over luftfartsselskabernes egentlige forvaltning og navnlig lufthavnsafgifter, ATC-gebyrer og omkostninger til såkaldt ground handling er høje i Europa, og håber, at der på disse områder kan skabes et egentligt konkurrencepræget marked; opfordrer i den forbindelse Rådet til snarest muligt at forelægge den fælles holdning om det foreslåede direktiv om lufthavnsafgifter;

13. finder, at udviklingen af Europas lufttransport nødvendigvis må ses under en intermodal indfaldsvinkel, som vil forbedre lufthavnenes integration i de transeuropæiske transportnet; i den forbindelse må jernbanetransport over kortere distancer kunne mindske noget af presset på de mest overbelastede lufthavne;

14. henviser til den betydning, som ensartede spilleregler for de forskellige transportformer har for tilvejebringelsen af fair konkurrence mellem alle transportformer; opfordrer i denne forbindelse Kommissionen til at undersøge, om og i hvilken udstrækning lufttransportens fritagelse for moms og den internationale flytrafiks fritagelse for punktafgifter skaber ubalance;

15. understreger sit ønske om at bevare og/eller udvikle luftfartsinfrastrukturen og — industrien på hele det europæiske territorium, især i Unionens randområder og ømråder, for både at sikre, at de er tilgængelige, og at fremme den økonomiske udvikling i alle Europas regioner; erkender i denne forbindelse betydningen af luftpersonbefordringen som en offentlig service;

### **Konkurrence**

16. hilser det velkomment, at Kommissionen i meddelelsen anfører, at overgangsperioden for tildeling af statsstøtte som led i omstruktureringen af hensyn til tilpasningen til det indre marked nu er afsluttet; mener, at statsejede selskaber skal kunne fungere på rent kommercielt grundlag;

17. finder, at konkurrencemyndighederne bør håndhæve reglerne om illoyale metoder eller andre metoder med tilsvarende virkning strengt, da en effektiv anvendelse af konkurrencereglerne er afgørende for et velfungerende liberaliseret marked;

18. bemærker tendensen i retning af globale strategiske alliancer inden for luftfartsbranchen og mener, at disse alliancer bør betragtes ud fra en positiv synsvinkel, så længe de ikke presser mindre luftfartsselskaber eller nye aktører ud af markedet; kræver en tættere samordning mellem afgørelserne truffet af Kommissionens tjenestegrene for konkurrence og målsætningerne for den fælles luftfartspolitik og navnlig nødvendigheden af at fremme den europæiske luftfartsbranches globale konkurrencedygtighed;

19. beklager, at Kommissionen, når den behandler skabelsen og udviklingen af alliancer i luftfartsselskabernes forsøg på at tage udfordringerne fra den øgede globale konkurrence op og opfylde behovet for omkostningsbesparende omstrukturering, har en tendens til at lægge alt for stor vægt på konkurrenceaspekterne og undervurdere de fordele, som disse alliancer har for kunderne og erhvervslivet som helhed, f.eks. begrænsede omkostninger, større fleksibilitet med hensyn til flyafgange og udvikling af yderligere tjenesteydelser mellem bestemte steder;

### **Den eksterne dimension**

20. støtter ideen med et fælles transatlantisk luftfartsområde i det øjemed at sikre fuld markedsadgang og overensstemmelse med andre kommercielle og lovgivningsmæssige spørgsmål såsom sikkerhed, miljøbeskyttelse, konkurrenceregler, tvistbilæggelse, landingsrettigheder og bestemmelser om ejerforhold, og anmoder derfor Rådet om at udstede et omfattende mandat til Kommissionen, således at den kan forhandle med USA om disse anliggender;

21. mener, at et fælles transatlantisk luftfartsområde kan danne grundlag for en fremtidig global lovgivningsramme for lufttransporttjenester, der erstatter det nuværende system med bilaterale aftaler; støtter derfor det synspunkt, at den aktuelle fragmenterede lovgivning bør erstattes af ensartede bestemmelser, som på den ene side giver flyselskaberne kommercielle muligheder i fuldt omfang og på den anden side sikrer, at deres aktiviteter styres af et fælles regelsæt for flyvning;

Torsdag, den 4. maj 2000

### **Passagerrettigheder**

22. finder det uacceptabelt, at Rådet tøver med en tiltrængt revision af forordningen om kompensation for såkaldt denied boarding på grund af en bilateral tvist mellem Spanien og Det Forenede Kongerige om Gibraltars status, og opfordrer derfor Rådet til omgående at løse dette problem;

23. mener, at flyselskabernes overbookings-, billetudstedelses- og sædetildelingsordninger ikke altid virker til passagerernes fordel, og at de har behov for en revision;

24. mener, at passagerer på forhånd bør orienteres fuldt ud om enkeltheder i tjenesteydelserne og især navnet på det luftfartsselskab, der udfører flyvningen, eftersom alliancer og aftaler om fælles flynumre vinder stadig større udbredelse; finder, at oplysninger om forsinkelser, annulleringer og beløbssatser for afvisning af passagerer på grund af overbooking bør være tilgængelige for passagerer; passagererne bør også oplyses om deres rettigheder i disse tilfælde;

### **Miljø**

25. anmoder Kommissionen om at forelægge foranstaltninger til så vidt muligt at begrænse de negative konsekvenser af luftfartens vækst; opfordrer Kommissionen til at støtte alle foranstaltninger, der kan træffes af luftfartsselskaberne og flyindustrien med henblik på at opnå yderligere nedsættelse af emissionerne (yderligere reducere brændstofforbruget og videreudvikling og anvendelse af støjdæmpede motorer); anmoder Kommissionen om sammen med medlemsstaterne via indførelse hhv. fortsat tildeling af finansiel støtte at forcere anvendelsen af den sidste nye teknik, som belaster miljøet mindst;

\*  
\*   \*

26. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt til medlemsstaternes regeringer.

---

## **9. Bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering**

**A5-0096/2000**

**Europa-Parlamentets beslutning om Kommissionens grønne bog – Bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering i det indre marked (KOM(1998) 569 – C5-0245/1999 – 1999/2179(COS))**

*Europa-Parlamentet,*

- der henviser til Kommissionens grønne bog (KOM(1998) 569 – C5-0245/1999),
- der henviser til Kommissionens meddelelse af 24. november 1999 om strategien for EU's indre marked (KOM(1999) 624),
- der henviser til Rådets handlingsplan af 28. april 1997 om bekæmpelse af organiseret kriminalitet <sup>(1)</sup>
- der henviser til Rådets ændrede forordning (EF) nr. 3295/94 af 22. december 1994 om foranstaltninger med henblik på at forbyde overgang til fri omsætning, udførsel, genindførsel og henførsel under en suspensionsprocedure af varemærkeforfalskede og piratkopierede varer <sup>(2)</sup>,
- der henviser til konklusionerne fra G8-gruppens udenrigsministtermøde den 9. maj 1998 om krænkelse af den intellektuelle ejendomsret,
- der henviser til artikel 41 ff. i TRIPS-aftalen <sup>(3)</sup>,

<sup>(1)</sup> EFT C 251 af 15.8.1997, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 341 af 30.12.1994, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT L 336 af 23.12.1994, s. 214.

Torsdag, den 4. maj 2000

- der henviser til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg<sup>(1)</sup>,
  - der henviser til forretningsordenens artikel 47, stk. 1,
  - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Det Indre Marked og udtalelser fra Udvalget om Økonomi og Valutaspørgsmål, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerpolitik samt Udvalget om Industripolitik, Eksterne Økonomiske Forbindelser, Forskning og Energi (A5-0096/2000),
- A. der henviser til, at formålet med grønbogen er at vurdere de økonomiske følger af varemærkeforfalskning og piratkopiering på det indre marked, evaluere effektiviteten af lovgivningen vedrørende bekæmpelse af dette fænomen og vurdere, om det er nødvendigt at tage nye initiativer på fællesskabsplan,
- B. der henviser til omkostningerne ved varemærkeforfalskning og piratkopiering på det sociale og økonomiske område og for innovation og sundhed, de yderst negative indvirkninger på kreativitet og innovation, samt den kendsgerning, at disse aktiviteter i videre forstand er forbundet med organiseret kriminalitet,
- C. der henviser til, at — som det med rette anføres i grønbogen — termerne »varemærkeforfalskning« og »piratkopiering« ofte dækker meget forskellige situationer, som ikke blot varierer fra den ene medlemsstat til den anden, men også inden for et og samme land, alt efter hvilke aktører der er involveret,
- D. der henviser til, at varemærkeforfalskning og piratkopiering i henhold til grønbogens definition — uanset det indhold, som disse begreber kan have i medlemsstaternes forskellige retssystemer — omfatter krænkelse af en intellektuel ejendomsrettighed,
- E. der finder, at der inden for de i punkt D nævnte rammer og i tilknytning til de nødvendige foranstaltninger bør udformes en definition, hvori der sondres mellem forskellige former for krænkelse og derved tages hensyn til, at der indgår forsætlige og svigagtige elementer i varemærkeforfalskning og piratkopiering,
- F. der som følge heraf henviser til, at de foranstaltninger, der skal træffes som konsekvens af denne grønbog, skal have til formål navnlig og bl.a. at bekæmpe varemærkeforfalskning og piratkopiering via Internettet eller ethvert andet digitalt net, for så vidt som disse handlinger ikke allerede er omfattet af andre fællesskabsinstrumenter,
- G. der henviser til, at Kommissionen bør fortsætte det igangværende arbejde vedrørende spørgsmålet om konsumtion af varemærkerettigheder, og mere generelt intellektuelle ejendomsrettigheder, og at det må præciseres, at der ikke er nogen sammenhæng mellem konsumtion af rettigheder og piratkopiering,
1. opfordrer Kommissionen til at vedtage et globalt og koordineret tiltag, som har både forebyggende og repressiv karakter, samtidig med at det er konsekvent og homogent;
  2. er af den opfattelse, at Kommissionens grønbog er af overordentlig stor betydning
    - for vore virksomheders fremtid,
    - for forbrugernes sundhed og sikkerhed,
    - for opretholdelse af et højt niveau for innovation og kreativitet i EU's medlemsstater,
    - for bekæmpelsen af tabet af indtægter i form af afgifter i medlemsstaterne (toldafgifter, moms),
    - for indsatsen mod den stadig større sammenhæng mellem varemærkeforfalskning, piratkopiering og organiseret kriminalitet;
  3. slår til lyd for, at der i samarbejde med de faglige organisationer udarbejdes og iværksættes kampanjer til bevidstgørelse af offentligheden om dette fænomens ulovlige og kriminelle aspekter, og at navnlig Kommissionens allerede eksisterende informationsprogrammer anvendes til dette formål;
  4. foreslår, at offentlige bevidstgørelseskampanjer skal omfatte følgende vigtige budskaber: sundheds- og sikkerhedsrisici, begrænsning af forbrugernes valgmuligheder på lang sigt, tab af arbejdspladser på grund af den skade, der påføres lovlige virksomheder, især mistet indtjening for håndværkere, kunstnere, kunsthåndværkere, små virksomheder samt selvstændige, finansiering af organiseret kriminalitet samt de dårlige arbejdsforhold, som arbejdstagere i piratkopieringsvirksomheder arbejder under;

(<sup>1</sup>) EFT C 116 af 28.04.1999, s. 35.

Torsdag, den 4. maj 2000

5. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udvide bevidstgørelseskampagnen til at omfatte de retshåndhævende myndigheder gennem etablering af et net, der omfatter de berørte sektorer og de offentlige myndigheder, med henblik på informationsudveksling, afsløring og samarbejde;
6. opfordrer Kommissionen til at udvikle et net af kontaktpersoner på områderne for bekæmpelse af piratkopiering og varemærkeforfalskning i medlemsstaterne og til at udvikle en dialog om den bedst mulige praksis og grænseoverskridende uddannelse;
7. anbefaler, at fagforeningerne gives søgsmålsret, så de kan forsvare de interesser, de repræsenterer;
8. understreger betydningen af at uddanne politi, toldvæsen og de øvrige retshåndhævende myndigheder og foreslår, at Kommissionen iværksætter et program for samråd på det pågældende område med henblik på udveksling af knowhow og indførelse af de bedste nationale fremgangsmåder på fællesskabsplan;
9. understreger betydningen af at fremhæve det fælleseuropæiske problem over for medlemsstaterne, således at de på dette område kan iværksætte et fyldestgørende handlingsprogram, som inddrager relevante organer og den private sektor;
10. opfordrer Kommissionen til sammen med Harmoniseringskontoret for det Indre Marked (OHIM) at undersøge, hvilken rolle sidstnævnte vil kunne spille på området, herunder en øget indsats med hensyn til uddannelse og faglig bistand til myndighederne;
11. henstiller til Kommissionen at indføre en metode til indsamling, analyse og sammenligning af data om varemærkeforfalskning og piratkopiering samt hvert andet år at udarbejde en beretning til Parlamentet og til Rådet om fænomenets udvikling på det indre marked og i ansøgerlandene og om effektiviteten af foranstaltninger iværksat af forskellige kompetente organer og instanser;
12. henstiller til Kommissionen i højere grad at anvende informationssystemerne og de eksisterende offentlige og private databaser vedrørende bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering samt at undersøge foreneligheden af disse systemer og mulighederne for at etablere forbindelser mellem dem;
13. henstiller endvidere til Kommissionen at undersøge muligheden for iværksættelse af foranstaltninger til effektiv bekæmpelse af massefremstilling af produkter, der hyppigt er genstand for varemærkeforfalskning eller piratkopiering, herunder f.eks. obligatorisk angivelse af unikke identificeringskoder på alle digitale medier produceret i Europa;
14. opfordrer Kommissionen til at sørge for retsbeskyttelse af anordninger til beskyttelse og verificering af varer og tjenesteydelser under hensyntagen til forbrugernes rettigheder, hvis disse ikke er dækket af andre instrumenter;
15. fremsætter ønske om, at forsknings- og udviklingsprogrammerne kan bidrage til udviklingen af effektive og realistiske tekniske beskyttelsesforanstaltninger;
16. opfordrer Kommissionen til at undersøge, hvordan der kan indføres et teknisk optimalt system, der både omfatter nogle forbrugere let genkendelige elementer og skjulte detaljer til brug for kontrolinstanser;
17. opfordrer EU's instanser og de nationale myndigheder til at sørge for vedtagelse og gennemførelse af adfærdskodekser for anvendelse af beskyttede værker som f.eks. kontorsoftware i deres forvaltning;
18. understreger, at en effektiv beskyttelse mod varemærkeforfalskning og piratkopiering og håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder bør prioriteres i forbindelse med forhandlingerne om nye medlemslandes tiltrædelse (disse bør modtage den nødvendige materielle og uddannelsesmæssige bistand til dette formål under forhandlingsprocessen), samt i forbindelse med eksisterende toldaftaler eller forhandlinger om handelsaftaler med tredjelande;
19. erkender, at der ganske vist lægges stor vægt på beskyttelsen af intellektuel ejendomsret i tiltrædelsesforhandlingerne med nye medlemsstater og i forhandlinger om handelsspørgsmål med tredjelande, men at det er regeringerne og retsmyndighederne i disse medlemsstater, som kan gøre den mest effektive indsats; derfor er en fyldestgørende udveksling af information afgørende;



Torsdag, den 4. maj 2000

20. anmoder Kommissionen om at træffe de nødvendige forholdsregler til at styrke koordineringen af indsatsen mod varemærkeforfalskning og piratkopiering i det indre marked;
21. opfordrer Kommissionen til at fremsætte forslag om de nødvendige ændringer af traktaten, således at Europol får mulighed for at varetage nye beføjelser på dette område;
22. understreger, at det er af afgørende betydning at få fastlagt passende rammer for gensidig bistand mellem de kompetente myndigheder i medlemsstaterne for at bekæmpe dette fænomen, i nogle tilfælde ved et samarbejde mellem disse myndigheder og Kommissionen;
23. understreger, hvor vigtigt det er, at lovgivningen om bekæmpelse af varemærkeforfalskning og piratkopiering harmoniseres for at undgå forskelle i ordningerne for beskyttelse af intellektuel ejendomsret på det indre marked, både hvad angår varer fra tredjelande og varer, som er retsstridigt produceret i EU selv;
24. understreger nødvendigheden af at gennemføre en harmonisering af de nationale normer (med som udgangspunkt i det mindste nogle fælles minimumssanktioner) for at bekæmpe produktion, distribution, import, eksport og — i tilfælde, hvor erhvervelse er sket i ulovligt øjemed og der er tale om værdifulde genstande — besiddelse af varemærkeforfalskede varer og piratkopier, og at et sådant system bør omfatte en forenklet procedure, især med hensyn til efterforskning og beslaglæggelse, og bør gøre det lettere at føre bevis for de faktiske omstændigheder;
25. opfordrer medlemsstaterne til at skærpe toldkontrollen ved EU's ydre grænser;
26. opfordrer endvidere Rådet til at undersøge mulighederne for harmonisering af de nationale straffebestemmelser i forbindelse med overtrædelse af toldlovgivning vedrørende varemærkeforfalskning og piratkopiering;
27. slår med henblik på effektivt at bekæmpe denne samfundssvøbe til lyd for en skærpelse af de strafferetlige sanktioner, og går ind for, at civile retlige foranstaltninger og procedurer (erstatning) gøres mere effektive;
28. opfordrer Kommissionen til at undersøge en eventuel indførelse på EU-niveau af kriterier til beregning af erstatning og alle andre foranstaltninger, som er nyttige i forbindelse med fastsættelsen af erstatning;
29. kræver, at en række foranstaltninger, som f.eks. tilbagekaldelse — for lovovertræderens regning — af de markedsførte varemærkeforfalskede eller piratkopierede varer samt muligheden for på begæring af rettigehedsindehaveren — inden en egentlig retssag — reelt at beslaglægge de omstridte varer, udvides til at omfatte alle medlemsstaterne;
30. er bekymret over, at de EU-borgere og — virksomheder, der berøres mest af piratkopiering og varemærkeforfalskning af varer, ikke har tilstrækkelig retslig beskyttelse, og kræver effektive retsmidler, der også indeholder et element af afskrækkelse gennem skærpelse af sanktioner gennem civile søgsmål, præventive skadeserstatninger og dækning af sagsomkostninger og andre omkostninger i sager om overtrædelser;
31. kræver, at der også over for lande, der er tilknyttet Den Europæiske Union gennem associeringsaftaler og partnerskabsaftaler, arbejdes for, at de konsekvent deltager i bekæmpelse af piratkopiering;
32. kræver skærpelse af sanktionerne ledsaget af supplerende foranstaltninger, herunder:
  - midlertidig eller endelig lukning af virksomheder, hvor varemærkeforfalskning og piratkopiering har fundet sted;
  - offentliggørelse af retsafgørelser desangående og registrering af sådanne afgørelser i en central database, hvortil fagfolk og de retshåndhævende myndigheder har adgang;
  - indførelse af en ret for den skadelidte rettigehedsindehaver til information fra ophavsmændene til varemærkeforfalskningen eller piratkopieringen, dog således at den gældende lovgivning om beskyttelse af personoplysninger respekteres, herunder i dette tilfælde retten til ikke at afgive erklæring til skade for én selv;
33. henstiller, at der lægges særlig vægt på spørgsmål vedrørende det internationale retlige samarbejde, når varemærkeforfalskning og piratkopiering vedrører mindst to medlemsstater, og at der tages højde for eventuelle utilstrækkeligt dækkede områder i forbindelse med de igangværende drøftelser på europæisk plan vedrørende retligt samarbejde;

**Torsdag, den 4. maj 2000**

34. henstiller, at der lægges særlig vægt på spørgsmål vedrørende det internationale samarbejde, hvis en del af varemærkeforfalskningen og piratkopieringen finder sted i tredjelande;
  35. opfordrer Kommissionen til inden for rammerne af regeringskonferencen og reformen af EF-Domstolen at foreslå en kompetencefordeling, som tager højde for retstvister om intellektuel og industriel ejendomsret;
  36. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-